



VERBANDSGEMEINDE RUNDSCHAU

Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden

• Althornbach • Battweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach
• Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mausbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach

42. Jahrgang

Donnerstag, 10. August 2017

Nr. 32/2017

Z
W
E
I
B
R
Ü
C
K
E
N

L
A
N
D



Gefördert aus Mitteln des
Landes Rheinland-Pfalz

Einweihung des Premiumwanderweges Paradiesgartenweg

Stadt Hornbach

Samstag, 19. August 2017

Start:

13.00 Uhr

Treffpunkt:

Pirminiushalle Hornbach

Wanderstrecke:

ca. 11,5 km

Einkehr:

Fischerhütte

Abschluss:

Pirminiushalle



Die Teilnahme an der Wanderung ist kostenfrei !

www.vgzwland.de



Brunnenfest an der Kneipp-Anlage in Bechhofen



15. August 2016

beim

Kneipp-Verein Bechhofen e.V.

ab 12.00 Uhr Grumbeersupp' mit Quetschekuchen
Schwenker, Bratwürste
Kaffee und Kuchen

Wir laden Sie ein, in gemütlicher Atmosphäre mit uns an der „schönsten Kneipp-Anlage der Umgebung“ bei gekühlten Getränken und Gegrilltem, zu feiern.

Feuerwehrfest Dellfeld

19. + 20. August 2017

am Dellfelder Feuerwehrhaus

Samstag ab
19:00 Uhr



Dellburger
Schwenker
Bratwürste

Live-Musik
ab 21 Uhr

*Bar ab
21:00 Uhr*

Sonntags ab 10 Uhr

Frühschoppen

Frischer Schweinerollbraten oder Grillschinken
mit Bratkartoffeln und Salat.

Dellburger, Schwenker, Bratwürste
Kaffee und Kuchen

Kinderunterhaltung, klettern,
Fahrzeugausstellung uvm.



Impressionen

Ferien in unserer Heimat 2017

Über 100 Kinder nahmen dieses Jahr an unserer Ferienfreizeit in Hornbach, Stambach und dem Camp in Dietrichingen teil. Bei Tagesausflügen in den Zoo und das Dynamikum, einem Tag bei der Feuerwehr Hornbach, Besuche eines Falkners und einer Wildhüterin, gemeinsamen Kochen mit den Landfrauen Stambach und einigen Stunden im ConAqua in Contwig wurde Spaß ganz groß geschrieben - doch Bilder sagen bekanntlich mehr als tausend Worte:



Mondscheinschwimmen im Warmfreibad Con Aqua

Das Warmfreibad Con Aqua verlängert zum Vollmondschwimmen am **Freitag, den 11. August 2017** seine Öffnungszeiten bis 22:00 Uhr. Unser Kiosk Strandkorb ist ebenfalls an diesem Abend geöffnet.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Ihre Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

■ SPRECHSTUNDEN

■ Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauer Str. 18 - 20, 66482 Zweibrücken
Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 12.00 Uhr
und von 13.30 bis 16.00 Uhr
Freitag von 8.30 bis 12.30 Uhr

Dienstleistungsabend

Donnerstag von 16.00 bis 18.00 Uhr

Bitte beachten Sie folgende Ausnahmeregelungen:

Für den technischen Bereich der Bauabteilung und der Verbandsgemeindekasse gelten folgende Öffnungszeiten:
Montag bis Mittwoch von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr
Donnerstag von 8.30 Uhr bis 12 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr
Freitag von 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr.

Geänderte Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung in den Monaten Juli und August

In den Monaten Juli und August werden die Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land geändert. Diese sind dann: Montag bis Mittwoch: 07.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 15.00 Uhr. Donnerstag: 07.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 17.00 Uhr
Freitag: 07.30 Uhr bis 12.30 Uhr
Telefon 06332/8062-0, Fax 06332/8062999
E-Mail: info@vgzwland.de
E-Mail-Adresse Amtsblatt: amtsblatt@vgzwland.de
www.vgzwland.de

■ Bürgersprechstunde des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde

Bürgermeister Gundacker hält jeweils am 2. Donnerstag im Monat eine Bürgersprechstunde ab. Termine können mit Frau Hellbrück, Tel. 06332/8062101 vereinbart werden.

■ Bürgersprechstunde der Gleichstellungsbeauftragten der Verbandsgemeinde

Die Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde, Frau Andrea Steuer-Anstätt, hält nach Vereinbarung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, eine Bürgersprechstunde ab. Termine können über das Vorzimmer des Bürgermeisters (Frau Hellbrück) vereinbart werden, Tel.: 06332/8062-101. E-Mail der Gleichstellungsbeauftragten: Gleichstellung@vgzwland.de

■ Schwerbehindertenrecht

Sprechtage des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung

Das Amt für Soziales, Jugend und Versorgung, Landau hält an jedem 2. Mittwoch im Monat in der Zeit von 9.20 Uhr bis 12.00 Uhr, in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 106, einen Sprechtag ab. Vorherige Terminvereinbarung ist erforderlich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Tel.: 06332/8062-204

■ Ehrenamtlicher Besuchsdienst der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Ansprechpartner: Herr Bernd Ibisch, Hauptstr. 15, 66484 Battweiler, Telefon: 06337/ 20 99 032, bernd.ibisch@pfligestuetzpunkte.rlp.de
Auskünfte erteilt auch die Leitstelle „Älter werden“ der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Karina Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331 /809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

■ Kontaktperson des Pflegekinderdienstes

Frau Krotschenko, Tel: 06331/809-561, Frau Kahlmeyer Tel. 06331/809-196 und Herr Monz, Tel. 06331/809-211 bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz zuständig für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

■ Kindertagespflege

Vermittlung qualifizierter Tagesmütter zur individuellen Kinderbetreuung, Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Weber, Tel: 06331 / 809 - 110

■ Sprechstunde der Schiedsperson

Die Schiedsperson der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Frau Angelika Küttner, ist jederzeit unter Telefon 06372/5727 (persönlich oder Anrufbeantworter) zu erreichen.
Besprechungen finden nach vorheriger Terminvereinbarung vor Ort oder im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land statt.

■ Sprechstunden der Kreisjugendpflegerin

Die Jugendpflegerin, Frau Jessica Stadler, hält jeweils am 1. Donnerstag im Monat (außer in den Ferien) in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer Nr. 107 Sprechstunden ab. Termine können nach telefonischer Vereinbarung unter Tel.Nr. 06332/8062-220 festgesetzt werden.

■ Sprechstunde von Förster Leis Revier Bechhofen

Zuständig für die Gemeindewälder Battweiler, Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Großbundenbach, Kähshofen Kleinbundenbach, Rosenkopf und Wiesbach
telefonische Sprechstunden: montags zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr telefonisch unter der Telefonnummer 06387/993537.

■ Sprechstunde von Förster Rolland Revier Zweibrücken

zuständig für die Gemeindewälder Althornbach, Dietrichingen, Hornbach, Kleinsteinhausen, Mausbach, Riedelberg und Walshausen.
Termin nach Absprache unter Tel. Nr. 01522 8851035

■ Sprechstunde des Privatwaldbetreuers

Die Sprechstunde des Privatwaldbetreuers, Herrn Uwe Bischoff, findet mittwochs von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Forstamtsgebäude, Erlenbrunner Str. 177, 66955 Pirmasens-Erlenbrunn, Tel.: 06331/14520, statt.

■ Öffnungszeiten der Kommunalen Jobcenter

Die Dienststelle des Kommunalen Jobcenter in Zweibrücken, Maxstr. 1 (Gebäude der Sparkasse SWP) ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag 08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von 14.00 Uhr - 16.00 Uhr
Donnerstag 08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von 14.00 Uhr - 17.00 Uhr

Darüber hinaus sind abweichende Terminabsprachen jederzeit möglich.

Für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land: Tel.Nr. 06332/5699-0

■ Gemeindegewalt Großsteinhausen

Ansprechpartner: Uli Osterheld, Tel: 06398 / 993091

■ Finanzamt Pirmasens

Telefon 06331/711-0 (Fax: 06331/711-30950)

Öffnungszeiten des Service-Centers:

Montag + Dienstag	8:00 - 16:00 Uhr
Mittwoch + Freitag	8:00 - 12:00 Uhr
Donnerstag	8:00 - 18:00 Uhr
Internet:	www.finanzamt-pirmasens.de
E-Mail:	Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de
Info-Hotline der Finanzämter:	0261-20 179 279

■ Arbeitsgericht

Das Arbeitsgericht Kaiserslautern - Auswärtige Kammern Pirmasens - hält jeweils am 2., 4. und 5. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal 2 bzw. 4 des Pfälzischen Oberlandesgerichts Zweibrücken, Schlossplatz 7, 66482 Zweibrücken, einen Gerichtstag ab.

■ WICHTIGE RUFNUMMERN

■ Wasserversorgung und Kanalisation

Rufbereitschaft Wasserversorgung	0171-7777559
Rufbereitschaft Kanalisation	0151-12105362

■ Pfalzwerke Netz AG

Stromversorgung	06841-90 62 15
Störungen im Stromnetz	0800 79 77 77 7
Störungsdienst Gas	0800-1003449 gebührenfrei
Verbandsgemeinde-Verwaltung Zweibrücken-Land	06332-8062-0
Kreisverwaltung Südwestpfalz	06331-809-0

■ Frauenhaus Pirmasens

Email: frauenhaus-pirmasens@t-online.de
Tel.: 06331- 92626

■ IST Interventionsstelle bei Gewalt

Information und Beratung bei Gewalt in engen sozialen Beziehungen, Winzler Str. 20-24 (Eingang Neue Häfnersgasse), 66955 Pirmasens, Tel.: 06331- 289431

■ Wehrleiter und Wehrführer

im Bereich der Verbandsgemeinde
Verbandsgemeindegewehrleiter Markus Schmidt,
66484 Althornbach,
Tel.-Nr. 0179-6923406, 06338-809452

Ortsgemeinden	Wehrführer
Althornbach	Denny-Marc Sauter, Tel. 0152-22779851
Battweiler	Matthias Klos, Tel. 0172-6867242
Bechhofen	Martin Amann, Tel. 0179-4680479
Contwig	Arthur Lorenz, Handy-Nr. 0176 55 48 61 73
Dellfeld	Thorsten Preyer, Tel. 06336-1528
Dietrichingen	Theresa Schäfer, Tel. 06338-235
Großbundenbach	Oliver Bettinger, Tel. 0176-61597761
Großsteinhausen	Patrick Maske, Tel. 06339-2554546 Handy-Nr. 0151-10751381
Hornbach	Oliver Feix, Tel: 0176-63372959
Käshofen	Andreas Schumacher, Tel. 0177-2855736
Kleinbundenbach	Gerlinger Manfred, Tel. 06337-6278 Handy: 0171-4027140
Kleinsteinhausen	Thomas Leicher, Tel. 0178-6845535

Mauschbach
Riedelberg
Rosenkopf
Walshausen
Wiesbach
9919082,

Marc Dahlhauser, Tel 0171-5018179
Christian Mutzl, Tel. 0163-8369713
Tim Fuhrmann, Tel. 0160-7198708
Peter Zimmer, Tel. 0177-5640619
Florian Buchmann, Tel. 06372-

Handy-Nr. 015757189060

■ NOTRUF

■ Polizei- und Feuerwehr-Notrufe

(Ohne Vorwahl)

Polizei-Notrufe, Polizeiinspektion Zweibrücken	110
Feuerwehr-Notrufe	112
Polizei	
Polizeiinspektion und Kriminalbezirksdienststelle Zweibrücken	06332/976-0
Polizeiinspektion und Kriminalinspektion Pirmasens	06331/5200
Rettungsdienst - 1. Hilfe	
Rettungsleitstelle Landau	112
Deutsches Rotes Kreuz Zweibrücken	06332/97130
Deutsches Rotes Kreuz, Homburg	06841/2880
Arbeiter-Samariter-Bund Zweibrücken	06332/4824-0
Arbeiter-Samariter-Bund Pirmasens	06331/70026
Krankenhäuser Zweibrücken	
St. Elisabeth Krankenhaus	06332/82-0
Krankenhaus Pirmasens	
Städt. Krankenhaus	06331/7140
Krankenhäuser Homburg	
Universitätskliniken im Landeskrankenhaus Homburg	06841/16-0
Giftnotruf	06841/19240

■ BEREITSCHAFTSDIENST

■ Dienstbereitschaften der Apotheken

Die Dienstbereitschaften der Apotheken im Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sind unter folgenden Telefon-Nr. zu erfahren (aus dem Festnetz 0,14 €/Min. / Mobilfunknetz max. 0,42 €/Min.)

Tel. Nr. 01805-258825-66484

für Althornbach, Battweiler, Dietrichingen, Großsteinhausen, Kleinsteinhausen, Riedelberg und Walshausen

Tel. Nr. 01805-258825-66894

für Bechhofen, Käshofen, Rosenkopf und Wiesbach

Tel. Nr. 01805-258825-66497 für Contwig

Tel. Nr. 01805-258825-66503 für Dellfeld

Tel. Nr. 01805-258825-66501 für Groß- und Kleinbundenbach

Tel. Nr. 01805-258825-66500 für Hornbach und Mauschbach

■ Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation Thaleischweiler-Fröschen/ Zweibrücken-Land

Der Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation, Hauptstraße 15, 66484 Battweiler, ist unter der Tel.Nr. 06337/99500-0 zu erfragen. Sprechstunde für Alzheimer- und Demenzberatung. Termine nach Vereinbarung unter Tel: 06337/99500-0.

■ Arbeitgeber-Hotline

bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz

Eine ganztägige Kontaktaufnahme ist unter der Hotline-Nummer 06331/809-111 möglich.

■ Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Für die Gemeinden: Althornbach - Battweiler - Contwig - Dellfeld - Dietrichingen - Großbundenbach - Großsteinhausen - Hornbach - Käshofen - Kleinbundenbach - Kleinsteinhausen - Mauschbach - Riedelberg - Walshausen

Notfalldienstzentrale im St. Nardini Klinikum (St. Elisabeth Krankenhaus) in Zweibrücken, Tel. 06332/9138210.

Die Dienstzeiten der Notfalldienstzentrale sind:

- Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis zum Folgetag, 7.00 Uhr
- Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag, 7.00 Uhr
- Freitag von 16.00 Uhr bis Montag, 7.00 Uhr
- Am Vortag eines Feiertags von 18.00 bis zum nachfolgenden Tag, 7.00 Uhr

Für die Gemeinde: Althornbach - Dietrichingen - Großsteinhausen - Hornbach- Kleinsteinhausen - Mauschbach- Riedelberg - Walshausen
Mittwoch, 16.08.2017 von 07.00 Uhr bis 14.00 Uhr
 Dr. Klein, Hornbach, Tel.: 06338/314

=====
für die Gemeinden: Bechhofen - Rosenkopf - Wiesbach:
Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Landstuhl beim St.- Johannis-Krankenhaus, Telefon 06371/19292

Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr
 bis Folgetag 07.00 Uhr
 Mittwoch von 13.00 Uhr
 bis Donnerstag 07.00 Uhr
 Freitags von 18.00 Uhr
 bis Montags 07.00 Uhr
 an Feiertagen vom Vorabend 20.00 Uhr
 bis zum Folgetag 07.00 Uhr

=====
Bereitschaftsdienstzentralen für Kinder und Jugendliche:

Kinderklinik Kohlhof, Neunkirchen
 samstags 8.00 Uhr bis montags 8.00 Uhr Tel. 06821 / 363-2002

=====
Zahnärztlicher Notdienst: www.zahnarzt-notdienst.de

■ WERTSTOFFHOF ■ ■ ■ ■

■ Recyclinghof Contwig

Recyclinghöfe des Landkreises sind Entsorgungseinrichtungen, bei denen sowohl verwertbare Abfälle als auch bestimmte Problemabfälle aus Privathaushalten angenommen werden.

Der Recyclinghof Contwig befindet sich am Ende der Bahnhofstraße hinter dem Sportplatz., Tel. 06332/50496.

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 08.30 - 12.00 Uhr
 13.00 - 16.30 Uhr

Sa 08.30 - 12.00 Uhr

Am Recyclinghof sind amtliche Restmüllsäcke (40 Inhalt) zum Preis von 2,40 EUR/Stück erhältlich.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Kreisverwaltung zur Verfügung:

Abfall-Hotline für Privathaushalte:

Herr Lickteig, Tel. 06331/809-263

Abfallberatung für Gewerbe, Dienstleistungsbetriebe, Schulen und Kindergärten:

Herr Müller, Tel. 06331/809-238

Bauschuttdeponien und Recyclinghöfe:

Herr Patrick Müller, Tel. 06331/809-123

Illegale Abfallablagerungen:

Herr Fidyka, Tel. 06331/809-219

Hinweis

Am 01.11.2015 ist das neue Bundesmeldegesetz (BMG) in Kraft getreten. Die Meldebehörde ist zukünftig nur noch berechtigt Auskunft zu erteilen bei Altersjubiläen ab dem 70. Geburtstag, jedem 5. weiteren Geburtstag (75, 80 usw.) und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag. Ehejubiläen können ab dem 50. und jedem weiteren Ehejubiläum veröffentlicht werden.



Wir gratulieren

Altersjubiläen

in der Zeit vom 14.08. bis 20.08.2017

Battweiler

17.08. Herr Blum Horst
 Gartenstraße 2 Zum 70. Geburtstag

Bechhofen

14.08. Herr Becker Josef
 Talstraße 22 Zum 75. Geburtstag

18.08. Herr Agne Horst
 Lerchenstraße 7 Zum 85. Geburtstag

20.08. Herr Pirro Albanus
 Hauptstraße 64 Zum 85. Geburtstag

20.08. Frau Schwab Carmen
 Waldstraße 6 Zum 70. Geburtstag

Contwig

18.08. Frau Müller Klara
 Blumenstraße 4 Zum 75. Geburtstag

18.08. Frau Panter Brigitte
 Hauptstraße 37 Zum 75. Geburtstag

20.08. Frau Hochreither Gertrud
 Danziger Straße 3 Zum 80. Geburtstag

Hornbach

18.08. Herr Homberg Christian
 Butterweg 18 Zum 70. Geburtstag

Rosenkopf

16.08. Frau Wagner Elsa
 Hauptstraße 13 Zum 80. Geburtstag

Ehejubiläen

in der Zeit vom 14.08. bis 20.08.2017

Dellfeld

16.08. Knerr Otto
 Knerr Inge, Hubstraße 13 60 Jahre



● Althornbach

Jugendfeuerwehr Althornbach: Wir treffen uns alle 14-Tage Donnerstag's von 17:45 Uhr bis 19:15 Uhr am Feuerwehrgerätehaus Althornbach. Wenn du 10 Jahre und älter bist, kannst du unsere Mannschaft gerne ergänzen. Wir freuen uns auf dich! – Ansprechpartner: Timmy Sauter, Telefon 0152 242 141 21

TV 1903 Althornbach:

Trainingszeiten der A-Jugend : A-Jugend (95 - 97) Montag und Mittwoch von 17:30 Uhr bis 19:00 Uhr auf dem Sportplatz in Althornbach

Wintersaison: Schulturnhalle Hornbach, Mittwoch 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr.

Schachfreunde 1963 Althornbach

Jugendtraining: freitags 18:30 – 20:00 Uhr im DGH
Alle Kinder und Jugendlichen, die Freude am Schach haben oder das königliche Spiel erlernen wollen, sind herzlich zum Schnuppern eingeladen.

● Bechhofen

Kinderkreis Bechhofer Kirchenspatzen

dienstags 17:00 – 18:00 Uhr im Gemeindesaal der Prot. Kirche TUS Eintracht 1912 Bechhofen e.V.

Trainingszeiten in der Turnhalle:

Gymnastik

Dienstag: Linen- Dance 17:30-18:30 Uhr

Mittwoch: Gymnastik- Frauen 18:30-19:30 Uhr

Gymnastik- Männer 19:30- 21:00 Uhr

Donnerstag: Kinder- Turnen (3-6 Jahre): 16:15- 17:15 Uhr

Kinder- Turnen (6-9 Jahre): 17:15- 18:15 Uhr

Tennis

(8-15 Jährige): sonntags 13:00 – 16:00 Uhr

Fußball:

Ansprechpartner Jugend: Sören Bernhard

(Jugendleiter – 0176-24702549)

Trainingszeiten: JFG Königsbruch (Bechhofen/Bruchhof/Waldmohr)

A-Jugend (Jahrgang 1998 – 1999)

Waldmohr Mittwoch 19:00 – 20:30 Uhr

Björn Kunz (0151-41936585)

B-Jugend (Jahrgang 2000 – 2001)

Waldmohr Mittwoch 19:00 – 20:30 Uhr

Patrick Choucair (01608496984)

C-Jugend (Jahrgang 2002 – 2003)

Bechhofen Donnerstag 17:30 – 19:00 Uhr

Detlef Schwarz (0179-7499108)

D-Jugend (Jahrgang 2004-2005)

Bruchhof Montag 17:30 – 19:00 Uhr

Andreas Groß (0176-24824941)

Trainingszeiten: JSG Bechhofen / Bruchhof

E-Jugend (Jahrgang 2006-2007)

Bruchhof Freitag 17:00 – 18:30 Uhr

Michael Ludwig (0173-6564561)

F-Jugend (Jahrgang 2008-2009)

Bechhofen Montag 17:00 – 18:30 Uhr

Stefan Vogl (0176-15444542)

G-Jugend (Jahrgang 2010 und jünger)

Bruchhof Mittwoch 17:00 Uhr - Schulturnhalle

Christoph Miklis (0172-7800564)

Schützen: dienstags und freitags im DGH von 19:00 – 22:00 Uhr,

Jugendliche ab 12 Jahren, Infos bei Andreas Tischer

Tel.: 0160-5354183

Skate-Club Saarpfalz – Bechhofen

Vereinstraining auf der Rollsportanlage oder in der Turnhalle in Bechhofen:

Anfänger: montags, 17:00 – 18:30 Uhr

mittwochs, 16:00 – 17:30 Uhr

Wettkampfgruppe:

montags, 18:00 – 19:30 Uhr

Mittwochs bei gutem Wetter auf der Rollsportanlage 18:00 – 19:30

Uhr, bei schlechtem Wetter in der Turnhalle, donnerstags 17:30 –

19:00 Uhr

freitags, 16:30 – 18:00 Uhr

JUZ – Bechhofen: Der Jugendraum ist ab sofort freitags von 15.00

Uhr bis ca. 20.00 Uhr für alle **12 – 15 - jährige geöffnet.**

Bei Interesse zur Öffnung des Jugendraumes für andere Altersgruppen bitte bei Hetzer Wolfgang, Hauptstr. 63, melden.

● Contwig

SV Palatia Contwig Trainingszeiten der Jugend/ Wintersaison Schulturnhalle IGS, Oberauerbacherstraße:

Bambinis bis 6 Jahre: Dienstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

F- und E- Jugend - 7 bis 10 Jahre: Donnerstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

D- und C-Jugend - 11 bis 14 Jahre: Mittwochs von 19.00 bis 20.30 Uhr

B- und A - Jugend - 15 bis 18 Jahre: Freitags von 20.30 bis 22.00 Uhr

B- und A-Jugend trainieren Mittwochs in Absprache auch auf dem Sportplatz ab 19.00 Uhr

Infos auch unter Tel: 06332-5407

Sportschützenverein 1960 e.V. Contwig

Trainingszeiten Jugendliche: dienstags von 19:00 Uhr .

DLRG Ortsgruppe Contwig e.V.

Trainingszeiten freitags:

gerade KW Gruppe 1: 17.00 Uhr bis 17.45 Uhr

Gruppe 2: 17.45 Uhr bis 18.30 Uhr

ungerade KW Gruppe 1: 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Gruppe 2: 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr

Das Training findet im Lehrschwimmbecken des Hofenfelsgymnasiums Zweibrücken statt. Weitere Infos unter

Tel. Nr. 06332/56355 nach 18.00 Uhr

Trainingszeiten VT Contwig für Kinder – und Jugendliche

Aerobic (altersoffen), montags bei S. Stadler, 19:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Turnen allgemein Jungen (3-6 Jahre), dienstags bei M. Sefrin 16:30-17:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

Turnen allgemein Jungen (7-12 Jahre), dienstags bei M. Sefrin 17:30-18:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

Turnen allgemein Mädchen (3-5 Jahre), mittwochs bei M. Sefrin & A. Semar, 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Turnen allgemein Mädchen (1.-3. Klasse), mittwochs bei M. Sefrin & E. Rottmann 17:00 -18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Turnen allgemein Mädchen (4. Klasse), mittwochs bei M. Sefrin, 18:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Turnen allgemein Mädchen (4 bis 8 Jahre), freitags bei M. Sefrin & S. Wolf, 17:00-18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Turnen allgemein Mädchen (ab 8 Jahre), freitags bei M. Sefrin , 17-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Turnen Leistungskader Mädchen, montags bei A. Schaefer, L.+J. Frank, M.+S.Trefz, 17:00-19:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Turnen Leistungskader Mädchen, donnerstags bei A. Schaefer, L.+J.Frank, 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS Contwig

Turnen Nachwuchskader Mädchen, montags bei A.Schaefer, L.+J.Frank, M.+S. Trefz 17:00-19:30 Uhr Schulturnhalle IGS Contwig

Turnen Nachwuchskader Mädchen, donnerstags bei A.Schaefer, L.+J. Frank 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Turnen Nachwuchskader Mädchen, freitags bei A.Schaefer, L.+J. Frank, S.Trefz 16:00-18:00 Uhr Schulturnhalle IGS Contwig

Turnen Nachwuchs Mädchen, donnerstags bei M.+S. Trefz 17:00-18:30 Uhr , Schulturnhalle IGS-Contwig

Badminton (altersoffen), montags 19:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS Contwig bei D.Tefz und freitags 17:30-19:00 Uhr Turnhalle VT-Contwig bei D. Trefz

Eltern-Kind-Turnen (ca. 1-3 Jahre), freitags bei M. Nagel, 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Tischtennis (Schüler/innen), dienstags 18:30 – 19:30 Uhr und donnerstags 17:00-19:00 Uhr bei W. Stephan, Turnhalle VT Contwig

Volleyball (altersoffen), donnerstags bei A. Sohns, 20:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Fitnessgymnastik (altersoffen), donnerstags bei T. Sefrin, 19:00-20:00 Uhr, Grundschule Contwig, Maßweilerstraße 8)

Kontaktinformationen unter www.vtcontwig.de oder info@vtcontwig.de

Tennisclub Contwig e. V.

Trainingszeiten für Kinder und Jugendliche

Montags und donnerstags 16.00-19.00

Im Winter: Montags Schulturnhalle IGS, Contwig;

Donnerstags Schulturnhalle GS Stambach

Im Sommer: Tennisplätze des TC Contwig am Freischwimmbad

Das Angebot gilt sowohl für Anfänger, als auch für Leistungsgruppen.

Schnupperkinder sind willkommen.

Info: Edith Müller, Tel. 06332-50858 o. 0172-6956475

E-Mail: edith.mueller@ifb24.de

Jugendfeuerwehr Contwig: Jugendstunde derJFW ab 10 Jahren

Freitag von 18:00 bis 20:00 Uhr in der Feuerwache Contwig in der

Fröhenstraße. Weitere Auskünfte erhalten Sie direkt in der Feuerwa-

che, Tel . 06332 / 478580



DRK Bereitschaft Contwig, Dellfeld und Rieschweiler - Mühlbach (Jugendrotkreuz)

Gruppenstunde des JRK ab 6 Jahren: Dienstags 17:30 - 19:00 Uhr (außer in den Schulferien) im DRK Heim (Blumenstrasse) in Contwig. Ziel des JRK ist es schon frühzeitig Kinder für die Erste-Hilfe-Idee zu begeistern und zu verdeutlichen, dass Verantwortung wichtig ist und obendrein auch Spass macht. Es soll helfen Ängste abzubauen und praktische Erfahrungen zu vermitteln, die Kinder ermutigen und befähigen, im Notfall helfend tätig zu werden. **Anmeldungen sind im Büro des DRK Contwig unter der Büronummer 06332-568860 erforderlich.**

Taekwondo Devils e.V. Contwig:

Trainingszeiten für Kinder ab 7 Jahren unter www.tkd-devils-contwig.de oder bei Axel Conrad Tel.: 0174 - 829 36 29

Angelfreunde Contwig

An jedem 3. Sonntag im Monat treffen sich die Jungfischer im Vereinsheim zum theoretischen und praktischen Unterricht. Jugendwart Thomas Unruh Tel.-Nr 0172 / 7756002

Waldjugend: Gruppenstunde samstags von 14:00 - 16:30 Uhr im Waldjugendheim. Horstleitung: Ralf Wilhelm: Tel.: 0176-67497408, email: ninetytwo@hotmail.de

● Dellfeld

KV Dellfeld Jugend:

**Interesse am Sportkegeln?
Dann bist du hier richtig!**

Jugendtraining findet jeden Mittwoch von 16:00 bis 18:00 Uhr auf unseren Kegelbahnen im Bürgerhaus Dellfeld statt.

Bis zu vier Wochen Probetraining zum Reinschnuppern, ganz ohne Verpflichtung.

Falls Ihr Lust habt kommt doch einfach mal mittwochs vorbei wir freuen uns schon auf euch.

Gerne stehen wir auch für eine erste Kontaktaufnahme mittwochs telefonisch unter 06336 / 839357 zur Verfügung.

● Großsteinhausen

Jugendfeuerwehr Großsteinhausen/Riedelberg: Gruppenstunde der JFW für Kinder und Jugendliche von 10-16 Jahren aus Großsteinhausen und näherer Umgebung: 14-tägig freitags von 18:00 - 20:00 Uhr (ungerade Kalenderwoche) in der Feuerwehr Großsteinhausen (Hauptstraße 18a). **Jugendwartin: Frau Franziska Ernst, Tel. 0176-51199239**

Mutter und Kindkreis:

freitags um 15:30 Uhr im Kindergarten in Bottenbach

● Hornbach

Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach u. Althornbach - Jugend - Termine und Veranstaltungen im Jugendheim in Hornbach Rückfragen beim Prot. Pfarramt Hornbach, Tel: 06338/993040 (alle anderen Termine unter Hornbach nachlesen)

Sportgruppe:

Sonntag, 20.08. und 27.08.17 um 15:15 Uhr in der Schulturnhalle

Next Level (Jugendliche 17 - 22 Jahre):

Montag, 14.08., 21.08. und 28.08.17 um 18:30 Uhr

Präparandenunterricht: Dienstag, 15.08., 22.08. und 29.08.17 um 16:30 Uhr

Gitarrenunterricht:

Mittwoch, 16.08., 23.08. und 30.08.17 um 17:00 Uhr

Couchgeflüster (Jugendgruppe 14-17 Jahre):

Mittwoch, 16.08., 23.08. und 30.08.17 um 18:30 Uhr

Krabbelgruppe: Donnerstag, 17.08., 24.08. und 31.08.17 um 9:00 Uhr

Revival Nights #2

Freitag, 18.08.17

um 19 Uhr

im Jugendheim

Schulanfangsgottesdienst: Freitag, 25.08.17 um 9:00 Uhr in der Klosterkirche

Frauenfitness: Freitag, 25.09. und 01.09.17 um 9:00 Uhr

Offenes Jugendheim: Freitag, 25.08. und 01.09.17 um 19:00 Uhr

Turnverein 1878 Hornbach e.V.

Angebote für Kinder und Jugendliche

Jonglieren und Einradfahren, Montag: 16.00 Uhr, Kinder ab 8 Jahren (STH.)-Simone Genova

Eltern-Kind-Turnen/Turnen für Kindergartenkinder, Dienstag, 16:15 Uhr- 17:15 Uhr (STH), Anja Hofer - Louisa Haas

Turnen für Kinder ab der Grundschule, Dienstag, 17:15 Uhr - 18:15 Uhr (STH) - Anja Hofer

Jazz-Dance - 4. bis 6. Klasse, Dienstag: 17.00 (P.H.)- Vera Hell

Zumba: mittwochs, 19.15 Uhr (P.H.) - Katrin Stegner

P.H. = Pirminiusshalle, STH.= Schulturnhalle, A.T= Alte Turnhalle
Weitere Informationen unter www.tv-hornbach.de oder bei Martina Kurschilgen Tel.: 06338 - 994973, martina.kurschilgen@t-online.de

Trainingszeiten der Jugendmannschaften des SV Hornbach:

Bambini: Mittwoch, 17:00 - 18:00 Uhr in Hornbach

E Jugend: mittwochs, 17:00 - 18:30 Uhr in Hornbach; freitags, 17:00-18:30 Uhr in Rimschweiler

Jugendfeuerwehr Hornbach:

Du bist zwischen 10 und 16 Jahren alt, suchst ein neues Hobby welches interessant und spannend ist und gleichzeitig auch Spaß macht? Hast Du Interesse, später mal in der aktiven Feuerwehr tätig zu sein und Menschen und Tieren in der Not zu helfen?

Dann kannst Du Dich bei der Jugendfeuerwehr der Stadt Hornbach melden. Bei uns bist Du genau richtig. Wir bieten über das ganze Jahr Spiele, Spaß und theoretische sowie praktische Ausbildung im Bereich der Feuerwehr an.

Die Übungsabende der Jugendfeuerwehr Hornbach sind immer 14-tägig an einem Donnerstag von 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr im Feuerwehrgerätehaus, Bahnhofstraße, Hornbach.

Nähere Auskunft erteilt Dominik Schmidt, Jugendwart, unter folgender Telefonnummer: 0170/2640178.

● Käshofen

TTC Käshofen

Tischtennis für Schüler und Jugendliche:

montags und donnerstags 17:30-19:30 Uhr

Gymnastik (Schulkinder): mittwochs 17:30-18:30 Uhr

(Kindergartenkinder): mittwochs 16:30-17:30 Uhr

● Kleinbundenbach

Reitverein „Bundenbacherhöhe“,

Reitunterricht ab 6 Jahre: montags, 15:30 - 19:00 Uhr, für Anfänger und Fortgeschrittene, Ansprechpartner: Anja Hüther 06332-4090720, Handy: 0152/33675380, Nadia Schreiber 0170-4183400

Voltigieren ab 6 Jahre: mittwochs und freitags von 17 - 20 Uhr
Ansprechpartner: Michelle Kiefer 0176-30710894

Schnuppertraining ganz ohne Verpflichtung.

● Kleinsteinhausen

Musikverein „Schwarze Husaren“ e.V. Kleinsteinhausen

Proberaum: DGH in Kleinsteinhausen

Jugendorchester jeden Freitag ab 18:00 Uhr bis 19:30 Uhr

Fortgeschrittene jeden Donnerstag von 19:30 - 21:30 Uhr

Jeden ersten Samstag im Monat findet eine Gesamtprobe (mit „Not-Verpflegung“) von 11:00 Uhr bis 14:00 Uhr im Übungsraum statt!

Nähere Infos: Dirigent Herr Erich Gingrich, Tel. 06339-371

FC Kleinsteinhausen:

Turn- und Bewegungsstunde für Kinder von 3 - 6 Jahren: dienstags von 17:30 - 18:30 Uhr in der Mehrzweckhalle am DGH

● Wiesbach

SC „Mach mit - bleib fit“ e.V. Wiesbach

Mutter(Eltern)-Kind-Turnen: montags 16:00-17:00 Uhr

Kinderturnen (ab 6 Jahren): montags 17:00-18:00 Uhr

Hits für Kids (ab 9 Jahren): montags 18:00 - 19:00 Uhr.

Alle Kurse finden in der Schulturnhalle der Grundschule statt.

SV Wiesbach- Jugendabteilung

Die Jugendabteilung des **SV Wiesbach** sucht immer **Verstärkungen für seine Jugendmannschaften.**

Nähere Infos bei Jugendleiter Emil Mayer, Telefon: 0176/26749427

Infos auch über www.svwiesbach.de

Änderungen bzw. weitere Freizeitangebote und Veranstaltungen der Vereine bitte an:

Kreisjugendpflegerin Jessica Stadler

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauerstr. 18-20

66482 Zweibrücken

Tel.: 06332/8062 220

Fax: 06332/8062 999

E-mail: j.stadler@vgzwlnd.de



Volkshochschule Contwig

Masala Bhangra: Indisches Tanz-Fitnessstraining

Das Masala Bhangra Workout® ist ein indisches Tanz-Fitness-Programm, in welchem die schweißtreibenden Schritte des indischen Volkstanzes Bhangra mit dem Bollywood-Bewegungen gemischt werden. Dieses Workout verbindet Herz-Kreislauf-Training mit Spaß und eignet sich für alle, ganz egal welches Alter oder Fitness-Level. Das Masala Bhangra Workout® ist ein ACE und AFAA genehmigtes Fitness-Programm, welches 1999 von Sarina Jain kreiert wurde.

Der Kurs beginnt am Di. 15.08.2017, 18.30 Uhr bis 19.30 Uhr, in der Grundschule Contwig, Maßweiler Str. Er findet an 10 Abende statt und wird geleitet von Melanie Hartmann.

Kursgebühr 36,- €. Anmelden bei Werner Lelle, 06332-5145 oder online, www.kvhs-swp.de

Tastaturschreiben

Von Dienstag, 15. August, bis Dienstag, 12. September, findet im Dr. Lederer-Haus in Rodalben fünf Mal von 16.30 Uhr bis 18 Uhr der Kurs „Tastaturschreiben“ statt.

Sowohl bei Facharbeiten und Referaten, aber auch bei Hausarbeiten im Studium stellt das 10-Finger-System eine große Erleichterung dar. Fehler werden reduziert, man schreibt schneller und kann sich auf Textinhalte konzentrieren.

In wenigen Unterrichtseinheiten lernen die Teilnehmer das 10-Finger-System mit Berücksichtigung neuester Erkenntnisse aus Pädagogik und Gehirnforschung. Die Merkfähigkeit wird so um ein Vielfaches gesteigert.

Teilnehmen können sowohl Jugendliche als auch Erwachsene.

Die Kursgebühr beträgt 33 Euro. Das Lehrwerk wird über die Kreisvolkshochschule für alle Teilnehmer im Vorfeld bestellt (zusätzlich 15 Euro). Eine Anmeldung vorab unter Telefon 06331/809-336 oder auf www.kvhs-swp.de ist erforderlich.

Nachträglicher Hauptschulabschluss bei der Volkshochschule

Gerade in wirtschaftlich schwierigen Zeiten und hoher Arbeitslosigkeit ist ein qualifizierter Schul- oder Berufsabschluss besonders wichtig. Vielen Menschen bleibt ein höherwertiger Beruf versagt, weil sie nicht über den Hauptschulabschluss (Abschluss zur Berufsreife) verfügen. Die Volkshochschule Pirmasens bietet die Möglichkeit, den Hauptschulabschluss nachträglich zu erwerben: mit einem Lehrgang, der im September beginnt und sechs Monate dauert.

Unterrichtet wird: Deutsch, Mathematik, Geschichte, Biologie, Erdkunde und Sozialkunde. Der Unterricht findet montags, dienstags und donnerstags von 18.30 bis 21.00 Uhr statt.

Der Lehrgang endet mit einer Abschlussprüfung vor der Schulbehörde, sodass das erworbene Zeugnis gleichwertig wie ein „normales“ Hauptschulabschlusszeugnis ist.

Nähere Informationen erhalten Interessierte in einem **Informationsgespräch am Dienstag, 5. September, 18.15 Uhr in der VHS**, oder im Sekretariat der Volkshochschule, Hans-Sachs-Str. 2, 66955 Pirmasens (Tel. 06331 / 213647),

E-Mail: volkshochschule@pirmasens.de.

Kurse der Jugendkunstschule Zweibrücken



„Bildende Kunst“

Malen, Drucken,
Plastisches Gestalten

jeweils freitags von 15 – 17 Uhr. (**auch in den Ferien**)

Der Ein- und Ausstieg zu diesem Kurs

ist jederzeit zum Monatsende möglich.

Dozent Dr. Jürgen Ecker

Migrationskurs „Bildende Kunst“

Zeichnen, Malerei, Drucken, Plastisches Gestalten, Modell und Objektbau, Bühnenbild und Fantasiekostüme

Der Unterricht wird in Arabisch, persisch und deutsch abgehalten.

Jeweils freitags 15 – 17 Uhr. (**auch in den Ferien**)

Der Einstieg zu diesem Kurs ist jederzeit möglich.

Dozent Hengameh Rasti

Aquarellmalerei

An sechs Kurstagen erarbeiten wir die Grundlagen der Aquarellmalerei, für Fortgeschrittene geht es um die Verfestigung der erlangten Kenntnisse. Teilnehmer: Kinder ab 5 Jahre und Jugendliche

Kurs Tage: erster Kurs Tag Mittwoch 16.08., letzter Kurs Tag Mittwoch 20.09. jeweils 15.00 – 17.00 Uhr

Kursgebühr: 48,00 EURO,

Dozentin: Iris Weiß

Malwerkstatt Vorschulkurs

Mit Kindern ab 5 Jahren, wird gemalt, gedruckt und gestaltet. Dabei wird auf kindliche Fantasie und Neugier aufgebaut. Während der Umgang mit Farbe im Vordergrund steht, werden auch experimentelle

Materialerfahrungen gemacht.

Kurs Tage: Dienstag 22.08. und 19.09. von 15.00 – 17.00 Uhr

Kursgebühr 25,00 EURO

Dozentin: Iris Weiß

Airbrush

Wir erlernen den Umgang mit Spritzpistole, Schablone und Farben.

Kurs Tage: Samstag 09.09. und Sonntag 10.09. jeweils von 09.00 – 12.00 Uhr. Teilnehmer: Kinder ab 10 Jahre, Jugendliche und junge Erwachsene

Kursgebühr: 36,00 EURO incl. Materialkosten

Dozent: Tino Gerlach

Projektangebot für Kindergärten und Schulen

Wir kommen gerne mit einem Kurs oder Workshop in den Kindergarten oder in die Schule, Theaterworkshop, Druckwerkstatt, Malerei, Plastisches Gestalten (Arbeit mit Ton)

Das Projekt kann auch in den Räumen der Jugendkunstschule durchgeführt werden. Dauer 3 Stunden, mindestens 10 Teilnehmer.

Lassen Sie Ihre Kinder ihren **Kindergeburtstag in der Jugendkunstschule** unter **künstlerischer Leitung** feiern.

Wir bieten die verschiedensten Arten der Kunst, u.a. Plastisches und kreatives Gestalten. **Neu.** Die Tonarbeiten können auf Wunsch gebrannt werden. Küche steht zur Benutzung zur Verfügung.

Anmeldung zu den Angeboten an Jugendkunstschule 66482 Zweibrücken, Hofenfeldstr. 53 (ehemalige Hauptschule Nord)

www.jukuschu-zw.de

jukuschu-zw@t-online.de

oder Jochen Schael 06337 316 u. 01722616236

Herausgeber:
Druck:
Verlag:
Anschrift:

LINUS WITTICH Medien KG
 Druckhaus WITTICH KG
 LINUS WITTICH Medien KG
 54343 Föhren, Europa-Allee 2 (Industriepark Region Trier, IRT)

Impressum

Verantwortlich:
amtlicher Teil:
redaktioneller Teil:

Jürgen Gundacker, Bürgermeister
 Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land
 66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20
 Thomas Bles, Produktionsleiter

Erscheinungsweise: wöchentlich
Zustellung: Kostenlose Zustellung an alle Haushalte, Einzelbezug über den Verlag

Anzeigen:

Reklamationen Vertrieb: Tel. 06502 9147-335, -336, -713, E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.





AMTLICHER TEIL



VERBANDSGEMEINDE

www.vgzwland.de

Fälligkeiten 15. August 2017

Die Verbandsgemeindekasse macht darauf aufmerksam, dass folgende Abgaben fällig sind:

Grundsteuer	3. Quartal
Gewerbsteuer	3. Quartal

Wiederkehrende Beiträge für Verkehrsanlagen:

Contwig, Hornbach, und Kleinsteinhausen

Wir bitten um termingerechte Einzahlung auf nachfolgendes Konto bei der Sparkasse Südwestpfalz:

IBAN: DE26 5425 0010 0075 0003 64

BIC: MALADE51SWP

Werksgebühren Wasser/Kanal 3. Quartal

Wir bitten um termingerechte Einzahlung auf nachfolgendes Konto bei der Sparkasse Südwestpfalz:

IBAN: DE45 5425 0010 0098 0001 77

BIC: MALADE51SWP

Integrierte Gesamtschule Contwig

Hinfahrten (Beginn: 07:50 Uhr)

	240-210	240-218	233-203	233-201
Althornbach Ort				06:50
Hornbach Schule				06:54
Hornbach Hauptstraße 55				06:55
Hornbach Mühlacker				06:57
Hornbach Klostermauer				
Mauschbach Ortsmitte				07:00
Dietrichingen Ort				07:03
Dietrichingen Hauptstraße				07:04
Kirschbacherhof Ort				07:06
Heckenaschbacherhof Ort				07:08
Contwig Heidelbingerhof Ort				07:09
Bottenbach Steinhauser Straße			06:57	
Bottenbach Vinninger Straße			06:56	
Riedelberg Ort			06:48	
Riedelberg Zollhaus			06:45	
Großsteinhauser Mühle			07:06	
Großsteinhausen Ort			07:06	
Kleinsteinhausen Großsteinh. Straße			07:03	
Kleinsteinhausen Hauptstraße			07:03	
Walshausen Abzweig			entfällt	
Walshausen Hauptstraße			07:16	
Falkenbusch Bahnhof	07:10			
Dellfeld Schulstraße	07:13			
Dellfeld Alte Schule	07:15			
Dellfeld Kreissparkasse	07:16			
Falkenbusch Reißland	07:18		07:21	
Stambach Grundschule		07:25		
Stambach Abzweig Friedhofstraße	07:21	07:26		
Stambach Gh Stöckle		07:27	07:24	
Stambach Schulstraße		07:27	07:24	
Contwig Grundschule		07:31		
Contwig Gh Veith	07:27*			07:16
Contwig IGS	07:28	07:34	07:30	07:18
Dellfeld Grundschule			07:36	
	S	S	S	S

	231-204		232-208
Labach Ortsmitte	06:40		
Wallhalben ZOB	06:52		
Winterbach Landst.Str.	06:57		
Niederhausen Ortsmitte	07:00		
Oberauerbach Post	07:05	⇐⇐⇐⇐	07:12
Contwig IGS			07:17

Zeichenerklärung:

S	= an Schultagen
F	= an schulfreien Tagen
mo-do an S	= montags bis donnerstags an Schultagen
fr an S	= freitags an Schultagen

* für Umsteiger vom Zug

Hinfahrten (Beginn: 07:50 Uhr)

	231-108	231-208	232-208	240-117	240-211	240-215	240-219	Zug
Bechhofen Zoll			06:47					
Bechhofen Scheidhauer			06:48					
Bechhofen Hauptstraße 87			06:49					
Rosenkopf Ort			06:52					
Käshofen Ortsmitte			06:55					
Käshofen Ringstraße			06:56					
Käshofen Abzweig								
Kleinbundenbach Ort			07:01					
Kleinbundenbach Telefonhaus			07:01					
Großbundenbach Milchhaus			07:04					
Großbundenbach Kreuzung			07:05					
Krähenberg	06:55							
Wiesbach Ort	06:58 ⇒	07:06						
Stampermühle Ort		07:09						
Winterbach Ölmühle		07:11						
Winterbach Abzweig		07:12						
Niederhausen Ortsmitte		07:14						
Battweiler Ort		07:19						
Oberauerbach Battweilerer Str.		07:24						
Oberauerbach Post			07:12					ZW Bahnhof
Oberauerbach Milchhaus		07:25	07:12					
Zweibrücken Hauptbahnhof				07:20	07:18			07:13
Zweibrücken ZOB				07:25	07:21	07:20	07:25	
Zweibrücken Goetheplatz				07:27				
Zweibrücken Hilgardplatz				07:28		07:22	07:27	
Zweibrücken Eitersberg				07:28		07:22	07:27	
Zweibrücken Mannlichplatz				07:29		07:23	07:28	
Niederauerbach Tennisplatz				07:30		07:24	07:29	
Niederauerbach Pfarrhaus				07:31		07:25	07:30	
Niederauerbach Pirmasenser Str.				07:31		07:25	07:30	
Niederauerbach Wiesbachbrücke						07:26		
Niederauerbach Dorndorf				07:32	07:25	07:26	07:31	
Contwig IGS		07:30	07:17	07:38	07:31	07:32	07:37	07:20
	S+F	S	S	S+F	S	S	S	

Umstieg auf
240-210 möglich
Co. Gasthaus Veith
ab 07:27 Uhr

Rückfahrten (Ende: 13:00/16:00 Uhr)

	240-243	240-647	233-210	233-208	233-212	240-165	233-213
Contwig IGS	13:10	13:05**	13:30	13:05	16:10	16:05	
Stambach Schulstraße						16:10	
Stambach Gh Stöckle						16:10	
Stambach Abzweig Friedhofstr. (Gr)	13:19	13:14					
Stambach Grundschule		13:12					
Falkenbusch Reißland	13:21	13:17				16:13	
Dellfeld Schulstraße	13:24	13:19				16:19	
Dellfeld KiGa						16:18	
Dellfeld Alte Schule	13:26	13:21					
Dellfeld Kreissparkasse	13:27	13:22				16:14	
Falkenbusch Bahnhof						16:20	
Walshausen Brunnen						16:26 ⇒	16:44
Walshausen Hauptstraße					16:22		16:45
Walshausen Abzweig					16:22		16:45
Kleinsteinhausen Hauptstraße					16:24	(240-165	16:47
Kleinsteinhausen Großsteinh. Straße					16:24	fährt	16:47
Großsteinhausen Ort			13:48		16:27	weiter über	16:50
Großsteinhauser Mühle			13:46		16:29	Nünschw.	16:52
Riedelberg Zollhaus						nach	16:54
Riedelberg Ort			14:02			Pirmasens)	16:57
Bottenbach Vinninger Straße			13:54				17:05
Bottenbach Steinhauser Straße			13:53				17:06
Steitzhof			13:37	13:12			
Contwig Heidelbingerhof Ort			13:38	13:13			
Heckenaschbacherhof Ort			13:40	13:14			
Kirschbacherhof Ort			13:42	13:15			
Kirschbachermühle			13:43	13:16			
Walshausen Hauptstraße				13:19			
Walshausen Brunnen				13:20			
Kleinsteinhausen Hauptstraße				13:25			
Kleinsteinhausen Großsteinhauser Straße				13:26			
Großsteinhausen Ort				13:28			
Dietrichingen Hauptstraße				13:32	16:31		
Dietrichingen Ort				13:33	16:32		
Mauschbach Ortsmitte				13:36	16:35		
Hornbach Schule				13:38	16:37		
Althornbach Ort				13:44	16:41		
Zweibrücken ZOB					16:55		
	mo-do an S	fr an S	fr an S	S	mo-do an S	mo-do an S	mo-do an S

** Fahrt beginnt um 12:55 Uhr an der GS Contwig

	231-221	231-125	232-225	232-229	231-227	234-115	240-248	240-246	240-250	240-252	232-237	231-133 /146	234-119	240-256	240-254	240-262	240-140	Zug	240-150	240-164		
Contwig IGS	13:35		13:05				13:12	13:04	13:18		16:07			16:04	16:10	16:04	16:05			14:16	17:03	
Contwig Abzweig Oberauerbacher Str.																					14:26	17:07
Niederauerbach Dorndorf							13:19	13:24	13:24						16:16	16:18	16:16		verkehrt			
Niederauerbach Pirmasenser Str.							13:19	13:25	13:25						16:17	16:18	16:16		im		14:24	17:08
Niederauerbach Pfarrhaus							13:19	13:26	13:25						16:17	16:18	16:16		Stunden		14:21	17:08
Niederauerbach Tennisplatz							13:20	13:26	13:26						16:13	16:19	16:17		takt zur		14:22	17:09
Zweibrücken Mannichplatz							13:21	13:27	13:27				Bus ab		16:14	16:20	16:18		Minute 05		14:23	17:10
Zweibrücken Eifersberg							13:21	13:27	13:27				Zwei-		16:14	16:20	16:18		ab BfH		14:23	17:10
Zweibrücken Hilgardplatz							13:21	13:28	13:28				brücken		16:15	16:21	16:19		Contwig		14:24	17:11
Zweibrücken Goetheplatz							13:23	13:29	13:29						16:16	16:22	16:20		nach ZW		14:25	17:12
Zweibrücken ZOB							13:25	13:16	13:31	13:31				16:16	16:18	16:24	16:22		Hbf.		14:27	17:14
Zweibrücken Hauptbahnhof							13:28								16:21						14:30	17:17
Oberauerbach Milchhaus			13:12			13:35					16:14						16:45					
Oberauerbach Post		13:27	13:12		13:27						16:14		16:17									
Oberauerbach Battweilerer Str.	13:42					13:36																
Battweiler Lindenstraße	13:46																					
Battweiler Ort						13:41																
Niederhausen Ortsmitte	13:51				13:32							16:22										
Winterbach Wendeplatz					13:34	weiter						16:24	weiter									
Winterbach Landstuhler Straße						über						16:25	über									
Winterbach Abzweig Wiesbach	13:53					Reifenberg							Reifenberg									
Winterbach Ommühle	13:54					nach																
Stampfmühle Ort	13:57					Maßweiler																
Großbundenbach Kreuzung		13:19									16:21											
Großbundenbach Milchhaus		13:20	13:38								16:22											
Kleimbundenbach Ort		13:22	13:40								16:24											
Kleimbundenbach Telefonhaus		13:22									16:24											
Kashofen Ortsmitte		13:29									16:31											
Kashofen Ringstraße		13:30									16:32											
Rosenkopf Ort		13:33	13:46								16:36											
Rosenkopf Dorfplatz		13:34																				
Bechhofen Hauptstraße 87				13:49							16:40											
Bechhofen Scheidhauer																						
Bechhofen Zoll																						
Bechhofen Brunnen				13:49							16:40											
Bechhofen Lambsbomer Straße				13:50																		
Bechhofen Schule/Kindergarten				13:52																		
Schmitshausen Ort					13:43																	
Wallhalben ZOB		14:04			13:49							16:31										
Labach Ortsmitte		13:56										16:39										
Knopp Abzweig Südstraße		13:53										16:43										
Knopp Hauptstraße		13:52										16:44										
Biedershausen Ortsmitte		13:47										16:49										
Krähenberg Ort	14:03	13:43										16:53										
Wiesbach Ort	14:00	13:40										16:56										
Contwig Bahnhof	fr an S	S+F	S	S	S	S+F	S	fr an S	fr an S	fr an S	mo-do an S	S+F	S+F	mo-do an S	S+F	S+F						

Kreisverwaltung Südwestpfalz
I/14/Ba
Alle Angaben ohne Gewähr
Stand: 28.07.2017

Schulbuchausleihe 2017/2018 für Grundschulen

Für die Grundschulen Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Hornbach und Wiesbach, werden die Schulbücher für das Schuljahr 2017/2018 wie folgt ausgegeben:

- Ort: Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18 – 20, 66482 Zweibrücken, Zimmer 301 (2. Stock)
 Datum: 07.08.2017 bis 18.08.2017
 Uhrzeit: Montag bis Mittwoch 07.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 15.00 Uhr
 Donnerstags 07.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 17.00 Uhr
 Freitags 07.30 Uhr bis 12.30 Uhr

Wichtige Hinweise:

- Die Ausgabe der Schulbuchpakete erfolgt nur gegen Vorlage des Abholscheines, der von der jeweiligen Grundschule an die Sorgeberechtigten übersandt worden ist.
- Als besonderen Service bieten wir Ihnen die Möglichkeit an, die Bücher auf Antrag in der Schule auszugeben. Wenn Sie diesen Service nutzen möchten, füllen Sie bitte den beigefügten Antrag aus und senden Sie diesen per Fax, Post oder Email an die Verbandsgemeindeverwaltung bis zum 10.08.2017.

Per Fax (06332-8062-999) oder Email (g.reischmann@vgzwland.de oder f.kilian@vgzwland.de) an die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken:

Sehr geehrte Damen und Herren,
 ich möchte die Schulbücher für das Schuljahr 2017 / 2018 in der ersten Schulwoche nach den Sommerferien im Sekretariat der Grundschule:
 zu den üblichen Öffnungszeiten abholen.
Name, Vorname des Erziehungsberechtigten

Name, Vorname Schüler/In

 Klassenstufe im Schuljahr 2017/2018:.....

 Ort, Datum, Unterschrift

Stellenausschreibung

Die Ortsgemeinde Kleinsteinhausen sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt (Krankheitsvertretung) für die kommunale Kindertagesstätte eine/einen

**Kinderpfleger/in
bzw.
Erzieher/in
(teilzeitbeschäftigt)**

Die durchschnittliche regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit beträgt 23 Stunden. Die Vergütung erfolgt nach den Bestimmungen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD) – Beschäftigte im Sozial- und Erziehungsdienst.

Die Besetzung der Stelle erfolgt als Krankheitsvertretung; längstens vorerst bis 31.12.2017.

Flexibilität bei der Dienstplangestaltung und etwaiger Mehrarbeit wird vorausgesetzt.

Schwerbehinderte werden bei gleicher Qualifikation bevorzugt behandelt.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Schulabschluss- und Arbeitszeugnisse) senden Sie bitte bis zum 11.08.2017 an

Verbandsgemeindeverwaltung
 Zweibrücken-Land
 Personalabteilung
 Landauer Str. 18-20
 66482 Zweibrücken

Bitte reichen Sie Ihre Unterlagen nur als unbeglaubigte Kopien (keine Originale) ein. Verwenden Sie keine Mappen, Schnellhefter, Folien oder ähnliches. Eine Rücksendung der Bewerbungsunterlagen nach Abschluss des Verfahrens erfolgt aus Kostengründen nicht, es sei denn, es liegt ein ausreichend frankierter Rückumschlag bei. Die datenschutzgerechte Vernichtung der Dokumente nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens wird garantiert.

Stellenausschreibung

Die Ortsgemeinde Riedelberg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt (Krankheitsvertretung) für die kommunale Kindertagesstätte eine/einen

**Kinderpfleger/in
bzw.
Erzieher/in
(teilzeitbeschäftigt)**

Die durchschnittliche regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit beträgt 34 Stunden. Die Vergütung erfolgt nach den Bestimmungen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD) – Beschäftigte im Sozial- und Erziehungsdienst.

Die Besetzung der Stelle erfolgt als Krankheitsvertretung; längstens vorerst bis 31.10.2017.

Flexibilität bei der Dienstplangestaltung und etwaiger Mehrarbeit wird vorausgesetzt.

Schwerbehinderte werden bei gleicher Qualifikation bevorzugt behandelt.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Schulabschluss- und Arbeitszeugnisse) senden Sie bitte bis zum 11.08.2017 an

Verbandsgemeindeverwaltung
Zweibrücken-Land
Personalabteilung
Landauer Str. 18-20
66482 Zweibrücken

Bitte reichen Sie Ihre Unterlagen nur als unbeglaubigte Kopien (keine Originale) ein. Verwenden Sie keine Mappen, Schnellhefter, Folien oder ähnliches. Eine Rücksendung der Bewerbungsunterlagen nach Abschluss des Verfahrens erfolgt aus Kostengründen nicht, es sei denn, es liegt ein ausreichend frankierter Rückumschlag bei.

Die datenschutzgerechte Vernichtung der Dokumente nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens wird garantiert.

Änderungsgenehmigungsverfahren für die Abstufung des Verkehrsflughafens Zweibrücken zu einem Sonderlandeplatz

Bekanntmachung

Die TRIWO Kfz-Testcenter GmbH hat die Abstufung des Verkehrsflughafens zu einem Sonderlandeplatz beantragt.

Im Rahmen des Änderungsgenehmigungsverfahrens ist eine Tonnagebegrenzung für Luftfahrzeuge bis max. 14 Tonnen Höchstabfluggewicht beantragt, bauliche Änderungen sind im Antrag nicht enthalten. Für das Vorhaben besteht keine Verpflichtung zur Durchführung einer Umweltverträglichkeitsprüfung gemäß § 3a des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG).

Die Antragsunterlagen (Pläne und Erläuterungen) liegen in der Zeit vom 11.08.2017 bis 11.09.2017 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 206, Landauer Str. 18 - 20, 66482 Zweibrücken während der Dienststunden zur allgemeinen Einsichtnahme aus.

Dienststunden im August

Montag bis Donnerstag
von 7.30 bis 12.00 Uhr und 13.30 - 15.00 Uhr
Donnerstag von 15.00 bis 17.00 Uhr
Freitag von 7.30 bis 12.30 Uhr

Dienststunden im September

Montag bis Donnerstag
von 8.30 bis 12.00 Uhr und 13.30 - 16.00 Uhr
Donnerstag von 16.00 bis 18.00 Uhr
Freitag von 8.30 bis 12.30 Uhr

1. Jeder kann bis spätestens zwei Wochen nach Ablauf der Auslegungsfrist, das ist bis zum 25.09.2017, bei dem Landesbetrieb Mobilität RP, Fachgruppe Luftverkehr, Gebäude 890, 55483 Hahn-Flughafen oder bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land Einwendungen schriftlich oder zur Niederschrift erheben. Die Einwendung muss den geltend gemachten Belang und das Maß seiner Beeinträchtigung erkennen lassen. Nach Ablauf dieser Frist sind Einwendungen ausgeschlossen (§ 73 Abs. 4 S. 3 VwVfG).

Bei Einwendungen, die von mehr als 50 Personen auf Unterschriftenlisten unterzeichnet oder in Form vervielfältigter gleichlautender Texte eingereicht werden (gleichförmige Einwendungen), ist

auf jeder mit einer Unterschrift versehenen Seite ein Unterzeichner mit Namen, Beruf und Anschrift als Vertreter der übrigen Unterzeichner zu bezeichnen. Andernfalls können diese Einwendungen unberücksichtigt bleiben.

2. Diese ortsübliche Bekanntmachung dient auch der Benachrichtigung der Vereinigungen nach § 73 Abs. 4 S. 5 VwVfG über die Auslegung der Antragsunterlagen.
3. Durch Einsichtnahme in die Antragsunterlagen, Erhebung von Einwendungen oder Vertreterbestellung entstehende Kosten werden nicht erstattet.

Landesbetrieb Mobilität Rheinland-Pfalz

Fachgruppe Luftverkehr

Az.: VIII/ -1021

Im Auftrag

Carsten Gimboth



ALTHORNBACH

Ortsbürgermeisterin Ute Klein

Tel. 06338/1430,

Sprechstunden: montags ab 18 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus nach vorheriger telefonischer Vereinbarung

Sanierungsarbeiten auf dem Friedhof Althornbach

Im Zeitraum von Mitte August bis etwa Ende September 2017, werden die Wege auf dem alten Teil des Friedhofs saniert.

Für eventuelle Behinderungen beim Besuch Ihrer Gräber, durch die Bauarbeiten oder für eventuelle Verschmutzungen, bitten wir um Ihr Verständnis.



BATTWEILER

Ortsbürgermeister Werner Veith

Tel. mobil 0160/96820456

E-Mail: werner_veith@gmx.de, Sprechst. n. tel. Vereinbarung

Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Battweiler

vom 29.06.2017

1. Vollzug der Gemeindeordnung (GemO); Beschluss über die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses 2013

Der Jahresabschluss zum 31.12.2013 wurde am 27.06.2017 vom Rechnungsprüfungsausschuss geprüft.

Der Rechnungsprüfungsausschuss schlägt dem Ortsgemeinderat die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses zum 31.12.2013 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 1 GemO vor.

Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen werden, sofern keine vorherige Zustimmung erfolgte, nachträglich genehmigt.

Der Jahresabschluss zum 31.12.2013 der Ortsgemeinde Battweiler wird festgestellt.

2. Vollzug der Gemeindeordnung (GemO); Beschluss über die Entlastung des Ortsbürgermeisters und der Ortsbeigeordneten sowie des Bürgermeisters und der Beigeordneten der Verbandsgemeinde, soweit diese einen eigenen Geschäftsbereich leiten oder den Bürgermeister vertreten haben

Nach erfolgter Feststellung der Jahresrechnung 2013 erteilt der Ortsgemeinderat gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO dem Ortsbürgermeister und den Ortsbeigeordneten sowie dem Bürgermeister und den Beigeordneten der Verbandsgemeinde, soweit diese einen eigenen Geschäftsbereich leiten oder den Bürgermeister vertreten haben, Entlastung.

3. Bebauungsplan „Sondergebiet Ohmbach“, 1. Änderung
Der Ortsgemeinderat Battweiler hat in der Sitzung am 20.07.2016 die Änderung des Bebauungsplanes „Sondergebiet Ohmbach“ (Änderungsaufstellungsbeschluss) und die Abwicklung im vereinfachten Verfahren beschlossen. Zur Beteiligung der Öffentlichkeit lag der Plannentwurf in der Zeit vom 14.10.2016 bis einschließlich 14.11.2016 gemäß § 3 Abs. 2 BauGB öffentlich aus. Zeitgleich dazu erfolgte die Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange sowie der Nachbarkommunen gemäß § 4 Abs. 2 BauGB.

3.1 Abwägung der Stellungnahmen
Während der Auslegung sind Stellungnahmen der Öffentlichkeit nicht eingegangen. Die eingegangenen Stellungnahmen der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Einrichtungen werden soweit sie abwägungserheblich sind im Ortsgemeinderat behandelt.

3.2 Satzungsbeschluss

Der Ortsgemeinderat beschließt den Bebauungsplan „Sondergebiet Ohmbach“, 1. Änderung, gemäß § 10 BauGB als Satzung.

4. Sanierung Dorfgemeinschaftshaus; Beauftragung Ingenieurleistungen

Für die Gebäude Dorfgemeinschaftshaus/Kindertagesstätte stehen weitere dringende Sanierungsmaßnahmen an, die die Ortsgemeinde kurzfristig angehen sollte. Dabei geht es um eine Renovierung des Sitzungsraumes, die Sanierung der Heizölanlage, Elektroarbeiten, Dacherneuerung mit Blitzschutz im Bereich Kindergarten und Fenstererneuerung und im Bestand.

Der Umfang der Maßnahmen sowie die Kosten sind durch ein Ingenieurbüro zu ermitteln. Auf der Grundlage der Kostenermittlung können die Maßnahmen im Haushalt veranschlagt und entsprechende Fördermittel beantragt werden.

Der Ortsgemeinderat beschließt, das Büro Grub Architekten mit den Ingenieurleistungen zu den anstehenden Sanierungsmaßnahmen im Bereich des Dorfgemeinschaftshauses zu beauftragen. Der Auftrag soll zunächst nur die notwendigen Unterlagen für die Beantragung der Fördermittel umfassen.

5. Sanierung Kindertagesstätte, Auftragsvergabe Akustikdecke

Die Trockenbauarbeiten zur Herstellung der Akustikdecken wurden beschränkt ausgeschrieben. Die Submission fand am 22.06.2017 statt. Das Büro Grub hat die Angebote geprüft und entsprechende Vergabevorschläge vorgelegt.

Für die Maßnahme steht entsprechend dem bewilligten Förderantrag ein Kostenrahmen in Höhe von insgesamt knapp 55.000,00 Euro zur Verfügung. Unter Berücksichtigung der im vergangenen Jahr durchgeführten Arbeiten wird dieser Kostenrahmen durch die anstehenden Auftragsvergaben geringfügig um ca. 1.500,00 Euro überschritten. Das beauftragte Büro Grub prüft, inwieweit Einsparungen bei Ausführung der Trockenbauarbeiten möglich sind, um den Gesamtkostenrahmen einzuhalten. Die jetzt durchzuführende Teilmaßnahme ist im Nachtragshaushalt 2017 zu veranschlagen.

- Der Ortsgemeinderat beschließt, die Trockenbauarbeiten an die Fa. Burgard, Homburg, zum Angebotspreis zu vergeben.
- Der Ortsgemeinderat beschließt, die Elektroarbeiten an die Fa. Wittmer, Contwig, zum Angebotspreis zu vergeben.
- Der Ortsgemeinderat beschließt, die Malerarbeiten an die Fa. Veit zum Angebotspreis zu vergeben.

Nichtöffentlich

6. Grundstücksangelegenheiten

Dem Ortsgemeinderat liegt eine Stellungnahme der Bauabteilung zu den Fragen der Ratsmitglieder vor.

Der Ortsgemeinderat fasst in der Grundstücksangelegenheit einen Beschluss.

Die Grundschule Dellfeld informiert zum Schuljahresanfang 2017

siehe unter amtlich Dellfeld



BECHHOFEN

Ortsbürgermeister Paul Sefrin

Sprechstunden: mittwochs von 18.00 - 19.00 Uhr
Dorfgemeinschaftshaus, Tel. 06372/5090073
Tel. privat 06372/6289793

Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Wir geben davon Kenntnis, dass sich Herr Ortsbürgermeister Paul Sefrin in der Zeit vom **14.08.2017 bis einschließlich 03.09.2017** nicht im Dienst befindet. Die Vertretung übernimmt der 1. Ortsbeigeordnete, Herr Siegbert Bernhard.



CONTWIG

Ortsbürgermeister Karl-Heinz Bärmann

Tel. Rathaus 06332/5701, privat 06332/50895
Sprechstunden: dienstags 18.00 - 19.00 Uhr und
freitags 14.30 - 16.00 Uhr

Die Grundschule Contwig informiert zum Schuljahresanfang

Der Unterricht der Grundschule Contwig beginnt am **Montag, 14.08.2017, für die 2. Klassen um 7.45 Uhr im Schulhaus Contwig und für die 3. und 4. Klassen um 7.50 Uhr im Schulhaus Stambach**. Der Unterricht endet am 1. Schultag in Contwig um 11.45 Uhr und in Stambach um 12.50 Uhr. Die Ganztagschule findet statt. Am 2. Schultag sind für die Einschulungsfeier alle Klassen in Stambach.

Unsere Erstklässler begrüßen wir am Dienstag, 15.08.2017, um 9.00 Uhr in Stambach in der Schulturnhalle. Anschließend fahren die Eltern mit Ihren Kindern nach Contwig ins Schulhaus.

Während die Erstklässler dann im Unterricht sind, bewirbt der Förderverein unserer Schule die Eltern. Der Unterricht endet an diesem Tag für die 1. Klassen im Schulhaus Contwig wie gewohnt um 11.45 Uhr.

Schulhaus Contwig

Fahrtstrecke Stambach – Contwig Hinfahrt

Stambach – Grundschule ab	7.25 Uhr
Stambach – Schulstraße (Metzgerei)	7.26 Uhr
Stambach – Gasthaus Stöckle	7.27 Uhr
Stambach – Schulstraße	7.27 Uhr
Contwig – Hohlbach	7.28 Uhr
Contwig – Tankstelle Sefrin an	7.31 Uhr

Die Kinder steigen hier aus und laufen hoch zur Schule.

Der Bus fährt nicht an die Schule.

Fahrtstrecke Contwig – Stambach Rückfahrt

Contwig – Grundschule ab	11.55 Uhr
Contwig – Hohlbach	11.58 Uhr
Stambach – Schulstraße	11.59 Uhr
Stambach – Gasthaus Stöckle	11.59 Uhr
Stambach – Schulstraße (Metzgerei)	12.00 Uhr
Stambach – Grundschule an	12.01 Uhr
Schulhaus Stambach	

Fahrtstrecke Contwig – Stambach Hinfahrt

1. Bus

Contwig – IGS ab	7.19 Uhr
Contwig – Oberauerbacher Str.	7.20 Uhr
Contwig – Ortsmitte	7.21 Uhr
Contwig – Oststraße	7.22 Uhr
Contwig – Hohlbach	7.23 Uhr
Stambach – Grundschule an	7.25 Uhr

2. Bus

Contwig – Ortsmitte ab	7.32 Uhr
Contwig – Oststraße	7.33 Uhr
Contwig – Hohlbach	7.34 Uhr
Stambach – Grundschule an	7.36 Uhr

Fahrtstrecke Stambach – Contwig Rückfahrt

1. Bus

Stambach – Grundschule ab	12.53 Uhr
Contwig – Hohlbach	12.55 Uhr
Contwig – Oststraße	12.56 Uhr
Contwig – Ortsmitte	12.58 Uhr
Contwig – IGS an	12.59 Uhr

2. Bus

Stambach – Grundschule ab	12.55 Uhr
Contwig – Hohlbach	12.57 Uhr
Contwig – Oststraße	12.58 Uhr
Contwig – Ortsmitte	13.00 Uhr
Contwig – IGS an	13.02 Uhr

Zusätzliche Rückfahrt von Stambach nach Contwig

1. Klassen dienstags gegen 12.00 Uhr

2. Klassen freitags 12.53 Uhr

Die **Rückfahrt für die Ganztagschüler** nach Contwig findet ca. 15.55 Uhr statt.

Claudia Sahrer
-Schulleitung-



DELLFELD

Ortsbürgermeisterin Doris Schindler

Tel. privat 06336/1395, Tel. Bürgerhaus 06336/6101
Sprechstunde: nach Vereinbarung



DIETRICHINGEN

Ortsbürgermeisterin Andrea Henner

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06338/993055

Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Dietrichingen vom 04.07.2017

1. Annahme einer Spende

Gem. § 94 Abs. 3 GemO dürfen alle Angebote für Spenden, Schenkungen und ähnliche Zuwendungen an die Kommunen nur noch durch die Ortsbürgermeisterin sowie die Ortsbeigeordnete entgegengenommen werden. Sie müssen ab einem Betrag über 100,00 EUR unverzüglich der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde angezeigt werden. Über die Annahme der Spenden, Schenkungen oder Zuwendungen entscheidet der Ortsgemeinderat. Der Ortsgemeinderat stimmt der Annahme der angebotenen Spende zu.

2. Ausbau des Wirtschaftswegs Birkwieserhof, Zustimmung zur Planung

Die Ortsgemeinde Dietrichingen erwägt den Ausbau des Wirtschaftswegs zum Birkwieserhof. Hierfür hat das mit den Planungen beauftragte Ingenieurbüro am 04.07.2017 eine Kostenberechnung eingereicht.

Für die Maßnahme hat das DLR Westpfalz bei einer Ortsbegehung im Jahr 2016 eine Förderung in Aussicht gestellt.

Die Ortsgemeinde Dietrichingen stimmt der vorgelegten Planung zu und beauftragt die Verwaltung einen Zuwendungsantrag zu stellen.

3. Forsteinrichtungswerk

Die sogenannten Forsteinrichtungswerke, d.h. die mittelfristige Planung für einen Zeitraum von 10 Jahren laufen für die Kommunen im Zuständigkeitsbereich des Forstamtes Westrich zum 30.09.2017 ab. Die Gemeinden mit einer reduzierten Holzbodenfläche ab 50 ha, hierzu zählt die Ortsgemeinde Dietrichingen, sind nach § 7 Landeswaldgesetz verpflichtet, einen Betriebsplan (Forsteinrichtungswerk) aufzustellen.

Der Ortsgemeinderat beschließt, dass die Erstellung des Forsteinrichtungswerkes durch das Land Rheinland-Pfalz erfolgen soll.

4. Festsetzung Entschädigung für Werkzeuggestellung

Es besteht bisher keine Regelung über die Entschädigung für den Einsatz eines Baggers durch Private und den Einsatz privater Gerätschaften. Daher wird vorgeschlagen hierfür eine Entschädigung festzusetzen.

Bagger:	kleiner 1,5 t	30,00 EUR/Stunde
	1,5 bis 4,5 t	50,00 EUR/Stunde
	größer 4,5 t	75,00 EUR/Stunde
PKW-Anhänger:		6,00 EUR/Stunde

Sonstige Geräte (z. B. Bohrhammer, Trennschleifer, Stromaggregat) 8,00 EUR/Stunde

Der Ortsgemeinderat stimmt den aufgeführten Entschädigungen zu.

5. Sanierung des Friedhofes; Vergabe der Ingenieurleistungen

Für die Sanierung des Friedhofes hat das Land eine Zuwendung aus dem Investitionsstock in Höhe von 41.000,00 Euro bewilligt. Die veranschlagten Kosten der Maßnahme gemäß dem Zuwendungsantrag betragen 82.000,00 Euro und umfassen die Sanierung von Teilen der Einfriedungsmauer, die Herstellung eines Plattenbelages für Grabfeld IV, die Sanierung des Ehrenmals und des elektrischen Lätwerkes mit Steuerung der Friedhofsglocke sowie den Blitzschutz. Nach den Vorgaben der Bewilligung ist die Maßnahme noch im Jahr 2017 zu beginnen.

Um die Arbeiten auszuschreiben, ist ein Ingenieurbüro mit den erforderlichen Ingenieurleistungen zu beauftragen. Der Ortsgemeinderat beschließt, die Ingenieurleistungen für die Ausführung der Sanierungsarbeiten an das Büro Kleber zu vergeben.

6. Neufassung der Satzung über die Erhebung von Friedhofsgebühren

Trotz der Erhöhung der Entgelte für das Friedhofs- und Bestattungswesen im Haushaltsjahr 2015 reichen die Erträge bzw. die Erträge aus Auflösung diesbezüglicher Sonderposten nicht aus, den Aufwand zu decken.

Zur Wahrung der Einnahmebeschaffungsgrundsätze und der Nachhaltigkeit der Kreditaufnahme wurde im Genehmigungsschreiben für den Haushalt 2016 / 2017 durch die Kreisverwaltung nochmals darauf hingewiesen, dass nach den derzeitigen Sätzen weitere Gebührenerhebungen zumutbar sind.

Seitens der Verbandsgemeindeverwaltung wurde für sämtliche Friedhöfe nunmehr eine vereinfachte Kalkulation der Friedhofsgebühren erstellt. Grundlage für die Kalkulation ist das für den Zeitraum 2009 bis 2015 ermittelte durchschnittliche Verhältnis der Erträge und Aufwendungen. Für die Ortsgemeinde Dietrichingen ergibt sich hierbei eine durchschnittliche Unterdeckung von 60 %.

Um diesen Prozentsatz wird seitens der Verwaltung die Anhebung der Grabnutzungsentgelte vorgeschlagen.

Bei den Entgelten für das Bestattungswesen (Gebühren für Benutzung der Leichenhalle, Kosten für Grabanfertigung etc.) wird eine Erhöhung um 10 % vorgeschlagen.

Das Verhältnis der Erträge und Aufwendungen wird jährlich fortgeschrieben. Sobald eine wesentliche Veränderung der durchschnittlichen Unterdeckung entsteht erfolgt ein entsprechender Vorschlag zur Anpassung der Friedhofsgebühren.

Nach reger Diskussion beschließt der Ortsgemeinderat, dass die Gebühren um 5%, zum 01.08.2017, erhöht werden.



GROSSBUNDENBACH

Ortsbürgermeister Dieter Glahn

Tel. 06337/6778, mobil 0172/6426772

E-Mail: dieter-glahn@t-online.de

www.grossbundenbach.de

Schülerbeförderung zur Grundschule Wiesbach

Zum Schuljahresbeginn (14.08.2017) ändern sich die Abfahrtszeiten/ Haltestellen der Linienbusse zur Grundschule Wiesbach wie folgt:

Fahrt-Nr. 232-207

Großbundenbach Milchhaus	07:29 Uhr
(die Haltestellen Kindergarten und Kreuzung werden nicht bedient!)	
Kleinbundenbach Ort	07:31 Uhr (wie bisher)
Kleinbundenbach Telefonhaus	07:31 Uhr (wie bisher)
Käshofen Ortmitte	07:42 Uhr
Käshofen Ringstraße	07:43 Uhr

Fahrt 232-205 bedient künftig nur noch die Gemeinde Krähenberg (Abfahrt Haltestelle Ort um 07:40 Uhr wie bisher)



GROSSSTEINHAUSEN

Ortsbürgermeister Volker Schmitt

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06339/7327, E-Mail: Schmitt.Volker@gmx.de

www.Grosssteinhausen.de

Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Wir geben davon Kenntnis, dass sich Herr Ortsbürgermeister Volker Schmitt in der Zeit vom **14.08.2017 bis einschließlich 03.09.2017** nicht im Dienst befindet. Die Vertretung übernimmt der 1. Ortsbeigeordnete, Herr Berthold Lauer.



HORN BACH

Stadtbürgermeister Reinhold Hohn

Tel. 06338/92110, Sprechstunden Mo. bis Fr.

08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr

n. tel. Absprache • www.klosterstadt-hornbach.de



KÄSHOFEN

Ortsbürgermeister Klaus-Martin Weber

Tel. 06337/6083

Mobil 0173/6511757

Schülerbeförderung zur Grundschule Wiesbach

siehe unter amtlich Großbundenbach



KLEINBUNDENBACH

Ortsbürgermeister Karl Bißbort

Tel. 06337/721

Schülerbeförderung zur Grundschule Wiesbach

siehe unter amtlich Großbundenbach



KLEINSTEINHAUSEN

Ortsbürgermeisterin Martina Wagner

Tel. 06339/1373, E-Mail: wo-ma-wagner@t-online.de

Bürgersprechstunde im Gemeindehaus, 1. Mittwoch im Monat 18.00 - 19.00 Uhr im DGH und nach telefonischer Vereinbarung

Ortsbürgermeisterin nicht im Dienst

Wir geben davon Kenntnis, dass sich Frau Ortsbürgermeisterin Martina Wagner bis **einschließlich 27.08.2017** nicht im Dienst befindet. Die Vertretung übernimmt der 1. Ortsbeigeordnete, Herr Ludger Grünfelder.

Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Kleinsteinhausen

vom 26.07.2017

1. Bekanntgabe Eilentscheidung

Zur kurzfristigen Wiederherstellung der Verkehrssicherheit in der Friedhofstraße, Kapellenweg, Bergstraße, Im großen Garten und Am Sportplatz wurde von der Ortsbürgermeisterin, Frau Wagner, gemeinsam mit den Ortsbeigeordneten, Herrn Grünfelder und Herrn Hüther, gemäß § 48 der Gemeindeordnung (GemO) folgende Eilentscheidung getroffen:

- Eilentscheidung vom 16.06.2017:

Vergabe an Fa. Wolf und Sofsky, Zweibrücken, gemäß Angebot vom 14.06.2017 zu einem Gesamtpreis in Höhe von 2.237,20 € brutto.

2. Vorstellung der Innenentwicklung im Rahmen der Dorferneuerung

Herr Wolf vom Planungsbüro Wolf stellt dem Ortsgemeinderat Entwicklungs- bzw. Gestaltungsmöglichkeiten im Rahmen des Dorferneuerungskonzeptes vor. Er zieht Bebauungsvorschläge im Bereich Großsteinhauser Straße / Frankenstraße in Erwägung. Hier wäre auch nur ein Bebauungsplan im vereinfachten Verfahren notwendig. Es erfolgt keine Beschlussfassung.

3. Sanierung des Dorfgemeinschaftshauses mit Glockenturm (ehem. Schulhaus)

Das Planungsbüro Wolf, Kaiserslautern, hat gemäß dem Ratsbeschluss vom 01.03.2017 eine erneute Kostenberechnung durchgeführt. Dabei wurde auch eine Aufteilung der Maßnahme in zwei Bauabschnitte vorgenommen.

Der Ortsgemeinderat stimmt der vorliegenden Planung und Kostenberechnung als Grundlage für den Förderantrag aus dem Dorferneuerungsprogramm des Landes zu.

4. Auftragsvergaben

4.1 Sonnenschutz Küchenfenster Kindertagesstätte

Es liegt ein Angebot der Firma Breiner – Galli, 66482 Zweibrücken für Sonnenschutzplissees vor. Die Kosten belaufen sich auf 573,87 Euro/brutto.

Der Ortsgemeinderat stimmt der Anschaffung der Sonnenschutzplissees für das Küchenfenster zu.

4.2 Mitverlegung kommunaler passiver Infrastruktur; Planungsleistung

Die Ortsgemeinde Kleinsteinhausen erwägt die Mitverlegung weiterer kommunaler passiver Infrastruktur (sog. Leerrohre für eine spätere Breitbandversorgung) in den folgenden Verkehrsanlagen: Bottenbacher Weg, Dusenbrücker Weg, Kapellenweg und Im großen Garten. Dort stehen nach Mitteilung der Pfalzwerke Netz-AG jeweils Tiefbauarbeiten an, sodass eine Mitverlegung der kommunalen Leerrohre in Frage käme.

Für die Maßnahme besteht eine Aussicht auf Förderung durch das Land. Für die Erstellung der notwendigen Unterlagen für den Förderantrag ist die Beauftragung eines Ingenieurbüros obligatorisch.

Die Ortsgemeinde Kleinsteinhausen fasst folgenden Beschluss:

Die Ortsgemeinde übernimmt sämtliche nicht durch Zuwendungen gedeckten Kosten. Eine Finanzierung im Haushalt ist sicherzustellen. Der Beauftragung des Ingenieurbüros Krupps für die notwendigen Ingenieurleistungen für die o. g. Maßnahme wird zugestimmt.

4.3 Sanierung von Wirtschaftswegen

Die Ortsgemeinde erwägt die Sanierung der Wirtschaftswege Buchheckenstraße und in der Verlängerung der Friedhofstraße. Diesbezüglich hat die Ortsbürgermeisterin Angebote bei der zurzeit beim Ausbau der Ortsdurchfahrt vor Ort tätigen Baufirma eingeholt.

Das günstigste Angebot hat die AG Wolf & Sofsky, Theisinger & Probst, Zweibrücken vorgelegt.

Die Ortsgemeinde Kleinsteinhausen erteilt der AG Wolf & Sofsky, Theisinger & Probst, Zweibrücken den Auftrag für die Sanierung der beiden Wirtschaftswege auf der Grundlage der vorgelegten Angebote.

5. Friedhofssatzung für den Ruhewald

Bisher konnten für die Beisetzung von Aschen unter Bäumen nur Urnen-reihenbaumgrabstätten auf dem bestehenden Friedhofsteil zur Verfügung gestellt werden. Der dafür geeignete Baumbestand ist aber sehr gering. Da die Nachfrage nach dieser Form der Bestattung immer mehr steigt, wird der bestehende Friedhof um einen „Ruhewald“ erweitert.

Hierfür wird neben dem bestehenden Friedhofsteil, auf einer Breite von 20 m, eine Teilfläche von ca. 1.460 qm des unmittelbar angrenzenden „Geseilwald“ als Ruhestätte für Aschen unter Bäumen ausgewiesen bzw. umgewidmet. Seitens des Forstamtes Westrich bestehen laut Schreiben vom 26.08.2015 keine Bedenken gegen die „Umwidmung“ dieser Teilfläche des Gemeindewaldes.

Der Ortsgemeinderat Kleinsteinhausen stimmt der Friedhofssatzung für den Ruhewald Kleinsteinhausen zu. Die Friedhofssatzung kann allerdings erst nach Vorliegen der Genehmigung der Friedhofserweiterung durch die Kreisverwaltung Südwestpfalz veröffentlicht werden bzw. in Kraft treten.

6. Friedhofsgebührensatzung für den Ruhewald

Die Ortsgemeinde Kleinsteinhausen erweitert den bestehenden Friedhof, um einen Teil der Waldfläche des „Geseilwald“ als Ruhewald. Hier dürfen Aschen unter Gemeinschaftsbäumen und Familien- und Freundschaftsbäumen bestattet werden.

Der Ortsgemeinderat Kleinsteinhausen stimmt der Neufassung der Friedhofsgebührensatzung für den Ruhewald der Ortsgemeinde Kleinsteinhausen zu. Die Friedhofsgebührensatzung kann allerdings erst nach Vorliegen der Genehmigung der Friedhofserweiterung durch die Kreisverwaltung Südwestpfalz veröffentlicht werden bzw. in Kraft treten.

7. Änderung des Bebauungsplanes „Dusenbrücker Weg“; Änderungsaufstellungsbeschluss

Der Bebauungsplan „Dusenbrücker Weg“ umfasst die Grundstücke Plan-Nr. 2204/6 bis 2204/12 mit den bebauten Anwesen Haus-Nrn. 10 bis 18 gegenüber dem Sportplatz. Das Grundstück Plan-Nr. 2204/12 am Ende der Bebauung steht im Eigentum der Ortsgemeinde und ist im Bebauungsplan als Grünfläche ausgewiesen. Über das Grundstück führt derzeit auch eine 20-KV-Freileitung des Energieversorgers Pfalzwerke Netz AG mit einem entsprechenden Schutzstreifen, der fast das gesamte Grundstück überlagert. Durch Kabelverlegungsmaßnahmen der Pfalzwerke AG in naher Zukunft besteht die Möglichkeit, dass die Freileitung entfernt wird und somit der Schutzstreifen entfällt. In diesem Fall bietet sich dieses Grundstück als Baugrundstück an, eventuell unter Hinzunahme hinterliegender privater Grundstücksflächen. Voraussetzung für eine bauliche Nutzung ist die Änderung des Bebauungsplanes. Anstelle der Nutzung als Grünfläche wäre dann eine Baufläche im Rahmen der aktuellen Festsetzungen des Bebauungsplanes auszuweisen. Im Rahmen des Aufstellungsverfahrens sind die relevanten öffentlichen und privaten Belange zu prüfen und zu regeln, insbesondere die Ver- und Entsorgung des Grundstückes sowie etwaige naturschutzfachliche Maßnahmen. Der Ortsgemeinderat beschließt die Änderung des Bebauungsplanes „Dusenbrücker Weg“. Ziel und Zweck der Änderung ist die Ausweisung einer Baufläche anstelle der bisher ausgewiesenen Grünfläche. Die Änderung erstreckt sich auf das Grundstück Plan-Nr. 2204/12 sowie auf eine Teilfläche des Grundstückes Plan-Nr. 2202/4 und trägt die Bezeichnung „Dusenbrücker Weg, 1. Änderung“

8. Ausweisung von Baugelände

Die Ortsgemeinde bemüht sich bereits seit Längerem um die Ausweisung neuer Bauflächen im Ort, um bauwilligen jungen Familien eine Perspektive zu geben. Zu diesem Thema fanden bereits mehrfach Gespräche mit potentiellen Erschließungsträgern, Grundstückseigentümern und Bauwilligen statt. Als mögliche Bereiche für die Ausweisung von Baugelände kommen Flächen im Bereich „Auf der Buchhecke“ und „Auf dem alten Feld“ in Frage.

8.1 Bereich „Auf der Buchhecke“

Der Ortsgemeinderat spricht sich grundsätzlich dafür aus, die Grundstücke Plan-Nr. 2201 und 2202 als Baugebiet auszuweisen. Die Planung soll im Rahmen eines städtebaulichen Vertrages mit Bauwilligen abgewickelt werden. In diesem Vertrag ist die Übernahme sämtlicher Planungs- und Erschließungskosten zu regeln. Gleichzeitig beschließt der Ortsgemeinderat, den Antrag auf entsprechende Änderung des Flächennutzungsplanes an die Verbandsgemeinde zu stellen.

8.2 Bereich „Auf dem alten Feld“

Der Ortsgemeinderat spricht sich grundsätzlich für die Beibehaltung einer Teilfläche der Bauflächenausweisung des Flächennutzungsplanes für den Bereich „Auf dem alten Feld“ aus und wird Gespräche mit möglichen privaten Erschließungsträgern führen, um hier ein kleines Baugebiet zu verwirklichen, das vom Kapellenweg aus zu erschließen wäre.

9. Sondernutzung Wirtschaftswege

Seitens der unteren Naturschutzbehörde wurde die Ortsgemeinde Kleinsteinhausen um Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens für eine beabsichtigte Teilauffüllung der Flurstücke 2770, 2775 und 2780 angefragt. Antragssteller ist die Wolf GbR, Birkwieserhof 1, Dietrichingen.

Die Ortsgemeinde Kleinsteinhausen erteilt der Wolf GbR, Birkwieserhof Dietrichingen das gemeindliche Einvernehmen zur Durchführung der Auffüllungen auf den oben genannten Grundstücken. Die Genehmigung erfolgt unter der Auflage, dass eine entsprechende Vereinbarung geschlossen wird, die die Modalitäten eventuell auftretender Schäden am Wirtschaftsweg regelt.

Nichtöffentlich

10. Grundstücksangelegenheiten;

Antrag auf Erwerb eines gemeindeeigenen Bauplatzes

Der Ortsgemeinderat Kleinsteinhausen stimmt dem Verkauf eines gemeindeeigenen Baugrundstücks zu.

11. Restschuldbefreiung; Information

Der Ortsgemeinderat nimmt eine Information zur Kenntnis.

Bekanntmachung der Ortsgemeinde Kleinsteinhausen

1. Einsichtnahme in den Entwurf der 2. Nachtragshaushaltssatzung für das Jahr 2017 mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen

2. Möglichkeit zur Einreichung von Vorschlägen

Der Entwurf der 2. Nachtragshaushaltssatzung für das Jahr 2017 mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen wurde am 09.08.2017 dem Ortsgemeinderat zugeleitet.

1. Der Entwurf der 1. Nachtragshaushaltssatzung für das Jahr 2017 liegt mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen während der allgemeinen Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Zimmer 302, bis zur Beschlussfassung über die Haushaltssatzung durch den Ortsgemeinderat zur Einsichtnahme aus. Außerdem stehen die 2. Nachtragshaushaltssatzung für das Jahr 2017 mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen im Internet unter www.vgzwland.de (unter Download/Haushaltsplan) zur Einsichtnahme bereit.

2. Die Einwohnerinnen und Einwohner von Kleinsteinhausen haben die Möglichkeit, innerhalb von 14 Tagen ab dieser Bekanntmachung bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Vorschläge zum Entwurf der 2. Nachtragshaushaltssatzung für das Jahr 2017 mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen, einzureichen. Die Vorschläge sind schriftlich an die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land oder elektronisch an info@vgzwland.de einzureichen. Der Ortsgemeinderat wird rechtzeitig vor seinem Beschluss über die Haushaltssatzung über die innerhalb dieser Frist eingegangenen Vorschläge in öffentlicher Sitzung beraten und entscheiden.

Kleinsteinhausen, den 09.08.2017
Wagner Martina, Ortsbürgermeisterin



ROSENKOPF

Ortsbürgermeister Jürgen Plagemann

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06372/8030205, mobil: 0173/3803319



WALSHAUSEN

Ortsbürgermeister Gunther Veith

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06339/7269, www.derwalshausen.de

Die Grundschule Dellfeld informiert zum Schuljahresanfang 2017

siehe unter amtlich Dellfeld



WIESBACH

Ortsbürgermeister Emil Mayer

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06337/736, E-Mail: emil-mayer@myquix.de
www.wiesbach-pfalz.de

Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Wir geben davon Kenntnis, dass sich Herr Ortsbürgermeister Emil Mayer bis **einschließlich 31.08.2017** nicht im Dienst befindet. Die Vertretung übernimmt der 2. Ortsbeigeordnete Herr Klaus Buchmann.

Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Wiesbach

vom 25.07.2017

1. Sanierung des Wirtschaftswegs „Am Burgberg“; Zustimmung zur Planung

Die Ortsgemeinde Wiesbach strebt die Sanierung des Wirtschaftswegs „Am Burgberg“ an. Hierzu hat das mit den Planungsleistungen beauftragte Ingenieurbüro Klages eine Entwurfsplanung vorgelegt, die auf der Grundlage von denen bei einer Ortsbegehung im April getroffenen Festlegungen erstellt wurde. Die erste Kostenschätzung sieht Baukosten von ca. 75.900,00 € brutto vor. Herr Dipl.-Ing. Klages stellt die Planung vor und beantwortet die Fragen der Ratsmitglieder. Die Finanzierung der Maßnahme im Haushalt der Ortsgemeinde ist sicherzustellen.

Die Ortsgemeinde stimmt dem vorliegenden Planungsentwurf zu. Das Ingenieurbüro Klages wird beauftragt die öffentliche Ausschreibung durchzuführen.

2. Forsteinrichtungswerk

Die sogenannten Forsteinrichtungswerke, d.h. die mittelfristige Planung für einen Zeitraum von 10 Jahren laufen für die Kommunen im Zuständigkeitsbereich des Forstamtes Westrich zum 30.09.2017 ab. Die Gemeinden mit einer reduzierten Holzbodenfläche ab 50 ha, hierzu zählt die Ortsgemeinde Wiesbach, sind nach § 7 Landeswaldgesetz verpflichtet, einen Betriebsplan (Forsteinrichtungswerk) aufzustellen. Der Ortsgemeinderat beschließt, dass die Erstellung des Forsteinrichtungswerkes durch das Land Rheinland-Pfalz erfolgen soll.

3. Gemeindehaus; Heizung

Im Zuge der Herstellung des Feuerwehrraumbaus an das Gemeindehaus ist vorgesehen, die Beheizung der gemeindlichen Räumlichkeiten zu erneuern. Bisher wird die Beheizung mit Elektro-Nachtspeicheröfen gewährleistet, die allerdings schon sehr alt sind.

Nach der Kostenermittlung des für den Feuerwehrraubau beauftragten Ingenieurbüros Heller waren für die Herstellung einer Gaszentralheizung (Flüssiggas) rd. 18.800,00 Euro brutto veranschlagt. Der Anteil für die neuen Feuerwehrräumlichkeiten betrug dabei rd. 3.500,00 Euro. Etwaige Kosten für den Flüssiggastank auf dem Außengelände waren dabei nicht berücksichtigt.

Eine alternative Beheizungsmöglichkeit besteht in der Installation einer Infrartheizung. Dabei werden in den Räumen Infrarot-Heizplatten angebracht. Dies ist auch an den Decken möglich, so dass eine platzsparende Installation gegeben ist. Für die einzelne Platte wird lediglich eine Steckdose benötigt. Die Regelung erfolgt über Funkthermostate. Die Verwaltung empfiehlt daher auch für das Gemeindehaus Wiesbach eine Infrartheizung. Ausschlaggebend ist neben dem weitaus günstigeren Anschaffungskosten auch der Unterhaltungsaufwand, da Schornsteinfegerkosten und Miet- und Wartungskosten für den Flüssiggastank entfallen. Für die Feuerwehrräume soll ebenfalls eine Infrartheizung durch die Verbandsgemeinde beauftragt werden.



MAUSBACH

Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06338/1607, mobil: 0170/8111395



RIEDELBERG

Ortsbürgermeister Peter Lethen

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06339/1286, mobil: 0174/8382728

E-Mail: lethen-mail@t-online.de

www.riedelberg.com

Bürgersprechstunde des Gemeinderates:

am letzten Donnerstag im Monat,
19.30 Uhr - 20.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus.

Sitzung des Ortsgemeinderates Riedelberg

Bekanntmachung

Am **Mittwoch, den 16. August 2017**, findet um 19.30 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus in Riedelberg eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Vollzug der Gemeindeordnung (GemO);
Beschluss über die Feststellung der geprüften Jahresabschlüsse 2012 und 2013
2. Vollzug der Gemeindeordnung (GemO);
Beschluss über die Entlastung des Ortsbürgermeisters und des Ortsbeigeordneten sowie des Bürgermeisters und der Beigeordneten der Verbandsgemeinde, soweit diese einen eigenen Geschäftsbereich leiten oder den Bürgermeister vertreten haben
3. Neubaugebiet; Erschließungsträger
4. Rückbau der Wirtschaftswege
5. Straßensanierungen
6. Läuteanlage Glocke

Riedelberg, 07.08.2017
Lethen, Ortsbürgermeister

Zur Installation der Infrarotheizung in den Gemeinderäumen wurden Vergleichsangebote von drei Firmen eingeholt. Günstigste Bieterin ist die Fa. Vema, Donsieders, mit einer Angebotssumme in Höhe von 3.894,04 Euro brutto. In diesem Preis ist auch die Entsorgung der vorhandenen Nachtspeicheröfen enthalten.

Der Ortsgemeinderat beschließt:

- die Vertagung der Auftragsvergabe und
- den Auftrag an die Verwaltung, zu klären, ob ein spezieller Stromtarif für den Betrieb einer Infrarotheizung angeboten wird.

4. Informationen

Ortsbürgermeister Mayer informiert über:

- die Möglichkeit der Ausweisung einer Zone 30 in der Hauptstraße.

NICHTAMTLICHER TEIL



VERBANDSGEMEINDE

Kath. Kirchengemeinde Heilige Elisabeth

Gottesdienste

Samstag, 12.08.2017

08.00 Uhr Nardini-Klinikum, heilige Messe

18.00 Uhr St. Johann, Ixheim, Vorabendmesse

Sonntag, 13.08.2017

08.30 Uhr Nardini-Klinikum, heilige Messe

09.00 Uhr St. Pirmin, Bubenhausen, Amt

10.30 Uhr Heilig Kreuz, Zweibrücken, Amt

Landseniorenvereinigung Südwestpfalz

Die Landsenioren Südwestpfalz laden Sie zu ihrem traditionellen Sommerfest am **17. August 2017** ein. Die Veranstaltung beginnt um 11:00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus Käshofen. Diejenigen, die sich an der Vorbereitung des Saales (Tische und Stühle stellen, Blumenschmuck) beteiligen wollen, treffen sich am Vortag um 17:00 Uhr.

Es ergeht herzliche Einladung.

„Mit Doppelpass zum Ausbildungsplatz“

Ausbildungsbörse im September zum neunten Mal im Fritz-Walter-Stadion in Kaiserslautern

Am **Mittwoch, 13. September 2017**, findet zum neunten Mal die gemeinsame Ausbildungsbörse der Agentur für Arbeit und des 1. FC Kaiserslautern im Fritz-Walter-Stadion in Kaiserslautern statt. Unter dem Motto „Mit Doppelpass zum Ausbildungsplatz“ präsentieren sich dann von 10.00 Uhr bis 17.00 Uhr mehr als 100 Ausbildungsbetriebe aus der Region in der Karlsberg Fanhalle Nord und in der FCK Ebene 1900 und stellen ihre freien Ausbildungsplätze vor.

„Wir möchten zusammen mit den Ausstellern jungen Menschen die Gelegenheit geben, sich intensiv und unmittelbar mit den Anforderungen der verschiedenen Berufe und Branchen vertraut zu machen. Es ist uns wichtig, den regionalen Unternehmen eine Plattform zu bieten, um sich und ihre freien Ausbildungsstellen zu präsentieren. Mit Blick auf den demografischen Wandel ist es für die Unternehmen von besonderer Bedeutung, sich rechtzeitig ihren qualifizierten Nachwuchs zu sichern“, so Peter Weißler, Leiter der Agentur für Arbeit Kaiserslautern-Pirmasens.

Die ausbildungssuchenden Jugendlichen erwartet neben der Vielzahl der Ausbildungsbetriebe ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm:

- Workshops zum Thema Ausbildung bieten den Jugendlichen und deren Eltern die Gelegenheit, sich Ratschläge zu den richtigen Bewerbungsstrategien einzuholen oder sich Tipps in ihrem Berufswahlprozess geben zu lassen,
- beim Bewerbungsmappen-Check sichten Experten die Bewerbung der Jugendlichen und geben wichtige Hinweise zum Inhalt und zur Form,
- kostenlose Bewerbungsfotos werden erstellt und die Berufsbildende Schule Kaiserslautern unterstützt vorab beim Styling,
- es findet eine Autogrammwunde mit Spielern des 1. FC Kaiserslautern statt
- und ein Gewinnspiel mit attraktiven Preisen wird angeboten.

„Wir sind als FCK sehr stark mit der gesamten Region verbunden. Deshalb freuen wir uns, auch in diesem Jahr wieder gemeinsam mit der Agentur für Arbeit Gastgeber der mittlerweile schon traditionellen Ausbildungsbörse zu sein. Das Fritz-Walter-Stadion ist als eines der Aushängeschilder der Pfalz und der Stadt Kaiserslautern der ideale Anlaufpunkt für junge Menschen, um sich hier bei zahlreichen Ausstel-

lern über die Möglichkeiten für eine erfolgreiche Zukunft zu informieren“, erklärte der FCK-Vorstandsvorsitzende Thomas Gries.

„Den Jugendlichen und ihren Eltern verschaffen wir die Möglichkeit mit Personalverantwortlichen direkt ins Gespräch zu kommen und sich so ein besseres Bild vom möglichen Ausbildungsbetrieb zu verschaffen. Im Mittelpunkt aller Gespräche steht dabei die Antwort auf die Frage: Welcher Beruf ist für mich der richtige und welche Qualifikation muss ich mitbringen?“, erklärt Weißler.

Die Ausbildungsbörse im Fritz-Walter-Stadion auf dem Betzenberg stellt nicht nur für die Agentur für Arbeit Kaiserslautern-Pirmasens und die Ausbildungsbetriebe ein absolutes Highlight im Rahmen der Nachwuchsgewinnung dar. Gerade der Veranstaltungsort im Fußballstadion, die integrierte Autogrammwunde und die Vielzahl der Ausbildungsbetriebe mit den verschiedensten Ausbildungsberufen bilden für die Jugendlichen eine sehr interessante und abwechslungsreiche Veranstaltung.

Die Öffnungszeiten der Ausbildungsbörse bis 17.00 Uhr ermöglichen es auch den Eltern als so wichtige „Berufswahlhelfer“, gemeinsam mit dem Fachkräftenachwuchs auf die Suche nach dem passenden Ausbildungsplatz zu gehen.

„Mit den erneut über 100 teilnehmenden Ausbildungsbetrieben und dem ungebrochenen Zuspruch des Fachkräftenachwuchses hat sich die Ausbildungsbörse zu einer echten Marke in der Region entwickelt. Aus gutem Grund richten wir gemeinsam mit dem 1. FC Kaiserslautern bereits zu diesem frühen Zeitpunkt den Blick auf das kommende Ausbildungsjahr 2018“, unterstreicht der Leiter der Agentur für Arbeit Kaiserslautern-Pirmasens.

Vorträge und Workshops im Rahmenprogramm

10.30 Uhr: Richtig bewerben!

Einem gelungenen Start in die Berufsausbildung geht eine erfolgreiche Bewerbung voraus. Dafür ist es wichtig zum einen strategisch vorzugehen und zum anderen die persönlichen Fähigkeiten mit den Anforderungen der Berufsausbildung in einem stimmigen Gesamtbild überzeugend darzustellen.

So erfahren die Schülerinnen und Schüler in diesem Vortrag von Berufsberaterin Anna Künne ab 10.30 Uhr, was aussagekräftige Bewerbungsunterlagen ausmachen, welche Bewerbungsformen es gibt und wie sie bei der Bewerbung strategisch vorgehen.

12.00 Uhr: Selbstbewusst und gut vorbereitet zum Vorstellungsgespräch!

Mit der Einladung zum Vorstellungsgespräch sind die ersten Hürden im Bewerbungsverfahren erfolgreich genommen und es geht in den Endspurt. Im Vorstellungsgespräch kommt es darauf an, selbstbewusst die eigenen Fähigkeiten persönlich zu präsentieren.

Die Schülerinnen und Schüler lernen in dem Workshop mit den Berufsberaterinnen Denise Kirz und Susanne Müller kennen, wie sie sich professionell auf dieses Gespräch vorbereiten und wie sie es in den verschiedenen Gesprächsphasen erfolgreich mitgestalten.

14.00 Uhr: Richtig bewerben!

Einem gelungenen Start in die Berufsausbildung geht eine erfolgreiche Bewerbung voraus. Dafür ist es wichtig zum einen strategisch vorzugehen und zum anderen die persönlichen Fähigkeiten mit den Anforderungen der Berufsausbildung in einem stimmigen Gesamtbild überzeugend darzustellen.

So erfahren die Schülerinnen und Schüler in diesem Vortrag von Berufsberaterin Anna Künne ab 14.00 Uhr, was aussagekräftige Bewerbungsunterlagen ausmachen, welche Bewerbungsformen es gibt und wie sie bei der Bewerbung strategisch vorgehen.

15.00 Uhr: Weiterführender Schulbesuch

Berufsberater Gerd Hüther, informiert ab 15.00 Uhr über den weiterführenden Schulbesuch.

Gemeinsam mit den Schülerinnen und Schülern erarbeitet er die schulischen Möglichkeiten nach dem Erwerb der Berufsreife (Hauptschulabschluss) und nach der Mittleren Reife.

16.00 Uhr: Wege nach dem Abitur

Dr. Reinhard Krämer, Berater für akademische Berufe bei der Agentur für Arbeit, wird ab 16.00 Uhr das Thema „Wege nach dem Abitur“ in seinem Vortrag im Rahmen der Ausbildungsbörse behandeln.

Zwar ist in den vergangenen Jahren die Studienanfängerquote erheblich gestiegen, doch gibt es nach wie vor einen beachtlichen Anteil an Abiturienten, die sich für eine betriebliche oder schulische Ausbildung entscheiden. Letzteres nicht selten auch als sinnvolle Maßnahme zur Überbrückung der Wartezeit für einen zulassungsbeschränkten Studiengang. Daneben existieren zahlreiche duale und kooperative Studiengänge, die Studium und Ausbildung in geeigneter Form kombinieren und so einen starken Praxisbezug herstellen.

Vor- und Nachteile der unterschiedlichen beruflichen Wege werden analysiert und Entscheidungskriterien aufgezeigt, die Abiturienten die Berufswahl erleichtern können.

Wichtige Hinweise

Die Workshops finden im Presseraum des 1. FC Kaiserslautern statt. Die Teilnehmerplätze sind begrenzt und eine Anmeldung wird daher empfohlen.

Anmeldung per E-Mail an Kaiserslautern-Pirmasens.Ausbildungsbörse@arbeitsagentur.de oder Fax an 0631 / 3641 – 490.

LandFrauen-Kreisverband Südwestpfalz

Der LandFrauenkreisverband Südwestpfalz lädt am **Samstag, 26. August 2017**, zum Familienfest/Picknick an der Grillhütte in Contwig (beim Abenteuerspielplatz, Nähe Warmfreibad) ein. Start ab 11 Uhr – Gebrülltes und Getränke werden zum Selbstkostenpreis angeboten. Salate, Beilagen, Geschirr und Gläser müssen mitgebracht werden. Ab 14 Uhr – Kinderprogramm in Zusammenarbeit mit der Kreisjugendpflege. Nichtmitglieder sind herzlich willkommen. Information und Anmeldung bis spätestens 15. August 2017 bei der Kreisgeschäftsstelle, Telefon: 06336 1414 oder per E-Mail: suedwestpfalz@landfrauen-pfalz.de

Energietipp der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz

Wärmebrücken erhöhen die Energieverluste und fördern die Schimmelbildung

(VZ RLP / 01.08.2017) Feuchte Stellen treten auf der Innenseite von Außenwänden meistens dort auf, wo es die Konstruktion des Hauses der Wärme im Winter besonders leicht macht, nach außen zu dringen. Das ist zum Beispiel an schlecht gedämmten Fensterstürzen der Fall oder dort, wo zwei Außenwände an der Hausecke aneinander stoßen. Ebenfalls problematisch sind Decken, die aus konstruktiven Gründen, z. B. bei Balkonen die Außenwand durchstoßen. Die innere Oberflächentemperatur ist in den genannten Bereichen deutlich niedriger als im sonstigen „normalen“ Wandbereich. Dort kann es in Verbindung mit falschem Heizen und Lüften zu einer kritischen Erhöhung der Luftfeuchtigkeit in diesen Bereichen kommen. Ist dies über einen längeren Zeitraum der Fall, führt dies zu einem stark erhöhten Risiko für Schimmel und Bauschäden.

Deshalb sollte man beim Neubau konstruktive Wärmebrücken durch sorgfältige Planung vermeiden; aber auch bei bestehenden Häusern lässt sich die Wirkung der Wärmebrücken durch nachträgliche Maßnahmen verringern.

Ausführliche Informationen über die Vermeidung von Wärmebrücken sowie zu allen anderen Fragen des Energiesparens erhält man nach telefonischer Voranmeldung bei den Energieberatern der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz e.V.

Der Energieberater hat am **Donnerstag, den 24. August von 13.30 – 18:00 Uhr** Sprechstunde in der Verbandsgemeindeverwaltung in **Zweibrücken**, Landauer Straße 18-20, Raum 203. Die Beratungsgespräche sind kostenlos. Voranmeldung unter: 0 63 32/80 62-307.

Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz

Tagesseminar für Azubis

„Nase vorn dank guter Umgangsformen“

Die Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz und die Wirtschaftsförderung der Stadt Zweibrücken bieten im Rahmen der Standortinitiative SüdWestPfalz zusammen mit Manuela Borella von Borella Image-Consulting ein eintägiges Seminar für Auszubildende an. Das Seminar mit dem Titel „Nase vorn dank guter Umgangsformen“ findet am Freitag, 8. September 2017 von 9 bis 16 Uhr im Rathaus Contwig, Bahnhofstraße 12 in 66497 Contwig statt.

Immer mehr Ausbildungsbetriebe beklagen mangelnde Umgangsformen der Auszubildenden. Die Referentin wird den Azubis zahlreiche praktische Tipps für ihr Auftreten geben - zum Beispiel für eine gepflegte Erscheinung und ein gutes Benehmen beim Berufseinstieg und dem Umgang mit den Kollegen. Für das eintägige Seminar hat die Referentin ein interessantes und abwechslungsreiches Programm zusammengestellt, das unter anderem beinhaltet: Begrüßung, Kommunikation, Kleidung und der berufliche Alltag. Die Azubis lernen durch learning-by-doing, z. B. mit Rollenspielen.

Die Teilnehmergebühr beträgt 65 €/Person, inklusive Getränke und Imbiss, die Mindestteilnehmerzahl liegt bei 10 Personen. Anmeldungen sind möglich von Dienstag, 1. August 2017 bis einschließlich Montag, 4. September 2017. Anmeldungen online unter: www.wfg-suedwestpfalz.de/seminar-umgangsformen

Bezirksverband Pfalz lobt Pfalzpreis für Musik aus

Komponistinnen und Komponisten können Werk einreichen

Der Bezirksverband Pfalz schreibt für 2018 bereits jetzt schon den Pfalzpreis für Musik aus, um Komponistinnen und Komponisten genügend Zeit fürs Komponieren zu geben. Der Preis würdigt ein Werk oder Musikstück aus den Bereichen Musiktheater, Vokal- und Instrumentalmusik, Populär- oder auch Filmmusik, das seit 2015 entstanden ist. Dotiert ist der Pfalzpreis für Musik mit 10.000 Euro, der Nachwuchspreis für Wettbewerbsteilnehmer bis 35 Jahre mit 2.500 Euro. Neben dem Preisgeld gibt es eine Trophäe und eine Urkunde. Über die Vergabe der Preise entscheidet eine Jury.

Sie kann pro Preis bis zu fünf Nominierte benennen, die einen Anerkennungspreis von 500 beziehungsweise 200 Euro erhalten. Der Bewerbung sind neben Notenmaterial beziehungsweise Partituren gegebenenfalls Libretti und weitere Erläuterungen zur Komposition beizufügen, zusätzlich kann man Tonträger (CD oder DVD) einreichen. Die Beiträge sind ausschließlich auf dem Postweg bis 15. Juni 2018 einzureichen an das Pfalztheater Kaiserslautern, Günther Fingerle, Willy-Brandt-Platz 4 und 5, 67657 Kaiserslautern. Die Preisrichtlinien sowie das Anmeldeformular finden sich im Internet unter www.pfalzpreise.de. Mit dem Preis will der Bezirksverband Pfalz das musikalische Schaffen in der Region fördern und hervorragenden Komponisten Anerkennung schenken.

Erfolgreiche Sportler für Sportlerehrung gesucht

Der Landkreis Südwestpfalz wird am 24. November seine nächste Sportlerehrung durchführen. Dabei sollen Spitzensportler für ihre Leistungen und Persönlichkeiten des Sports für ihre langjährige und verdienstvolle ehrenamtliche Tätigkeit eine Ehrung erfahren.

Die Sportlerehrung richtet sich nach den Richtlinien über die Ehrung von Sportlern und Sportförderern des Landkreises Südwestpfalz vom 13.06.2005. Geehrt werden können Sportler, die im Landkreis Südwestpfalz wohnen bzw. die Mitglied eines im Landkreis Südwestpfalz ansässigen Vereines sind. Die Ehrung kann erfolgen ab der Erringung einer Landesmeisterschaft, z.B. Rheinland-Pfalz-Meisterschaft.

Vorschläge für die Sportlerehrung sind bis Montag, 30. Oktober bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Abteilung Jugend, Familie und Sport, Zimmer E 7, Tel: 06331/ 809-114, Fax 06331/ 809-8114, Frau Winnwa (b.winnwa@lksuedwestpfalz.de) einzureichen. Die Leistungen der Sportler und Sportlerinnen sind durch Siegerurkunden, Ergebnislisten oder ähnliches nachzuweisen.

„Nach der Schule ins Ausland“:

Infos zu Au Pair und Work & Travel im BiZ

Im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Donnerstags ins BiZ“ findet am **17. August 2017 ab 15.30 Uhr** im Berufsinformationszentrum (BiZ) der Agentur für Arbeit in der Schachenstraße 70 in Pirmasens ein Informationsnachmittag unter dem Motto „Nach der Schule ins Ausland“ rund um die Themen „Au Pair“ und „Work and Travel“ statt. Friederike Schoeneck-Böttger von der Regionalvertretung Saarbrücken des „American Institute for Foreign Studies“ (A.I.F.S.) stellt ab 15.30 Uhr im ersten Teil der Veranstaltung „Work & Travel“-Programme und die verschiedenen weltweiten Möglichkeiten wie Jobs, Praktika, Freiwilligenprojekte und Reisen für junge Leute vor und informiert ausführlich über die persönlichen Voraussetzungen für die Teilnahme an den Programmen.

Im zweiten Teil der Veranstaltung dreht sich alles um das Thema „Au Pair“ in Europa und Übersee. Viele wertvolle und hilfreiche Tipps zu Au Pair-Tätigkeiten und Work & Travel-Programmen runden das Informationsangebot an diesem Nachmittag ab.

Alle interessierten Schülerinnen und Schüler sind herzlich eingeladen. Die Teilnahme an der Veranstaltung ist kostenlos und eine Anmeldung nicht erforderlich.

Unter dem Motto „Donnerstags ins BiZ“ finden in Pirmasens regelmäßige Informations- und Vortragsveranstaltungen sowie Bewerberseminare im Berufsinformationszentrum (BiZ) der Agentur für Arbeit statt. Ein Faltblatt mit dem aktuellen Veranstaltungsprogramm ist kostenlos beim BiZ erhältlich. Infos zum Veranstaltungsprogramm sind über die Homepage der Bundesagentur für Arbeit (www.arbeitsagentur.de) über den Link „Veranstaltungen“ rund um die Uhr abrufbar.

„Zusammenarbeit, die verbindet“

Vernetzung von Haupt- und Ehrenamt als Baustein gelungener Integrationsarbeit

Unter dem Dach des Lokalen Bündnis für Familie lädt Landrat Hans Jörg Duppré am **Mittwoch, 16. August, 18.00 Uhr** alle Interessierten zur Veranstaltung „Zusammenarbeit, die verbindet“ in den Kreistagsaal der Kreisverwaltung ein.

In den letzten beiden Jahren zeigten die Bürgerinnen und Bürger hier im Landkreis eine große Hilfsbereitschaft für die ankommenden Flüchtlinge.

Nachdem in der ersten Zeit insbesondere die Erstversorgung der Geflüchteten an oberster Stelle stand, geht es nun um die langfristige Integration der Menschen in unsere Gesellschaft.

Die Vermittlung von Unterstützungsangeboten zahlreicher Institutionen, die Bedarfe von Arbeitgebern und nicht zuletzt die Bedürfnisse und Möglichkeiten der Flüchtlinge selbst, stellen die Kommunen vor große Herausforderungen. Dabei ist das bürgerschaftliche Engagement zur Bewältigung dieser Aufgabe weiterhin dringend erforderlich. Um dieses ehrenamtliche Engagement zu erhalten und das Zusammenwirken von Haupt- und Ehrenamtlichen im Integrationsprozess konstruktiv zu gestalten, braucht es eine gute Vernetzung aller Beteiligten.

Die Veranstaltung „Zusammenarbeit, die verbindet“ soll hierzu beitragen. Neben einem Vortrag des Beauftragten für Migration und Integration Rheinland-Pfalz, Miguel Vicente und Beispielen gelungener Integration zeigen verschiedenen Abteilungen der Kreisverwaltung ihre Arbeit auf. So stehen u.a. das Kommunale Jobcenter, die Wirtschaftsförderungsgesellschaft, die Kreisvolkshochschule, die Ausländerbehörde und auch das Gesundheitsamt als Gesprächspartner zur Verfügung. Im sogenannten World Café geht es um die Fragen: Was braucht ehrenamtliches Engagement vor Ort? Was braucht eine gelungene Kooperation von Haupt- und Ehrenamt? Beim anschließenden Markt der Möglichkeiten, bei dem zahlreiche Akteure aus dem weiten Feld der Integrationsarbeit mitwirken, besteht ausreichend Gelegenheit zum Austausch. Um Anmeldung wird gebeten bei: Lokales Bündnis für Familie, Susanne Morsch, Tel.: 06331/809-278 oder per E-Mail: s.morsch@lksuedwestpfalz.de



ALTHORNBACH

Prot. Kirchengemeinde Althornbach

Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN: DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC: MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. Email: pfarramt@evk-hornbach.de. Bürozeiten im Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr

(alle anderen Termine bitte unter Hornbach nachlesen)

Sonntag, 13. Aug.

10.00 Uhr Gottesdienst, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Daniel Seel

Montag, 14. Aug.

16.00 Uhr Presbyteriumssitzung, Bürgerhaus Althornbach

Info: Anmeldung der Präparanden für die Kirchengemeinden Hornbach, Mauschbach, Dietrichingen, Brenschelbach, Riesweiler und Althornbach für die Geburtsjahrgänge 2004/2005 erfolgt am **Montag, 28.08. um 20.00 Uhr im Jugendheim in Hornbach**. Von jedem Kind sollte mindestens ein Elternteil zur Anmeldung kommen. An diesem Abend wird auch darüber gesprochen, wann die Konfirmation im Jahr 2019 statt finden wird (Uhrzeit und Datum).



BECHHOFEN

Pfarrei Hl. Bruder Konrad, Gemeinde St. Michael, Bechhofen

Donnerstag, 10.08.

Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Bechhofen 18.30 Uhr Eucharistische Anbetung

Samstag, 12.08.

Wiesbach 18.30 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 13.08.

Labach 09.00 Uhr hl. Messe mit Taufen von Collin Dick und Lina Sofia Frisch

Wallhalben 09.00 Uhr hl. Messe

Martinshöhe 10.30 Uhr Amt für die Pfarrei mit Einführung von Pfarrer Dariusz Stankiewicz

Montag, 14.08.

Bechhofen 09.30 Uhr ökm. Schulanfang (Kath. Kirche)

Dienstag, 15.08. Mariä Himmelfahrt

Wiesbach 18.30 Uhr Hochamt mit Kräutersegnung

Labach 18.30 Uhr Hochamt mit Kräutersegnung

Donnerstag, 17.08.

Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Bechhofen 18.30 Uhr Eucharistische Anbetung

Pfarrbüro Martinshöhe, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

eMail: pfarramt.martinshoehoe@bistum-speyer.de /

Homepage : www.pfarrei-martinshoehoe.de

Öffnungszeiten: Montag von 15-17.30 Uhr;

Dienstag bis Donnerstag von 9-12Uhr

Pfr. Stankiewicz:

Tel. 06333/6891996, eMail: dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de

PR Dully: Tel. 0151/14879582,

eMail: steffen.dully@bistum-speyer.de

GR Harstick:

Tel. 06332/9025101, eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de

Frühschoppen: So. ab 10.00 Uhr im Pfarrheim, bzw. nach dem Gottesdienst

Kirchenchor: Chorprobe jeden Dienstag um 19.30 Uhr bzw. nach der Abendmesse im Pfarrheim

Prot. Kirchengemeinde Bechhofen

Sonntag, 13.08.

10.00 Uhr Gottesdienst (Lektor Stucky)

Montag, 14.08.

18.30 Uhr Gitarrenkurs E in Lambsborn

Dienstag, 15.08.

17.00 Uhr Kinderkreis Kirchenspatzen

19.00 Uhr Anmeldung zum Konfirmandenunterricht, Konfirmation 2019

Donnerstag, 17.08.

18.00 Uhr Gitarrenkurs K in Lambsborn

Freitag, 18.08.

16.00 Uhr Konfi-Camp auf der Pfarrwiese in Großbundenbach

Protestantisches Pfarramt

Hauptstraße 48, 66894 Lambsborn

Das Pfarramt ist jederzeit telefonisch erreichbar unter 06372-1451

Bürozeiten: Di. 9:30-11:30 / Fr. 13:30-15:00

eMail: pfarramt.lambsborn@kabelmail.de

Grillfest des Pensionärvereins

Am **Dienstag, den 29. August** findet um 14.30 Uhr unser jährliches Grillfest am DGH statt. Es gibt Steaks, rote und weiße Grillwürste. Dazu reichen wir selbstgemachte Salate und Flit. Bitte anmelden bei A. Hübscher Tel. 5563 (bis 25. Aug.) damit wir besser planen können.



CONTWIG

Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

Kath. Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig

Samstag, 12.08.2017

15.00 Uhr Tauffeier für Tom Ruffing

Sonntag, 13.8.2017

10.30 Uhr **Festgottesdienst zum Patrozinium** – Verabschiedung von Pfarrer Dydo und Vorstellung von Kaplan Schmitt. Mitgestaltet vom Kirchenchor

14.00 Uhr Pfarrfest

Montag, 14.08.2017

14.00 Uhr Trauung des Brautpaares Matea Dadic und Benedikt Stolz

Dienstag, 15.08.2017

19.00 Uhr: Feierliches Amt zu Mariä Himmelfahrt mit Kräutersegnung (Kpl. Schmitt), gest. von der kfd. Anschl. Umtrunk vor der Kirche

Mittwoch, 16.08.2017

08.00 Uhr **Frauenmesse** – Amt für Lebende u. Verstorbene der Fam. Heinz Ohlinger
Anschl. gemeinsames Frühstück

Freitag, 18.08.2017

19.00 Uhr Stiftamt für Hans und Irene Zirkel; Gottesdienst mit den Firmbewerbern mit anschließendem Taizè-Workshop

Kath. Kirchengemeinde

Maria Königin der Engel Stambach

Samstag, 12.08.2017

18.30 Uhr **Vorabendmesse** - Amt für Hedwig, Hugo und Gerhard Ziehl u. verstorbene Angehörige (Pfr. Dydo)

Sonntag, 13.08.2017

12.00 Uhr Tauffeier für Klara Noll

Donnerstag, 17.08.2017

19.00 Uhr Hl. Messe

Freitag, 18.08.2017

20.00 Uhr Kirchenchor Singstunde

Herzliche Einladung zum „offenen Gotteslobsingem“ an alle sangesfreudigen Gemeindemitglieder unserer Pfarrei Hl. Pirminius. Am **19.08.2017** beginnen wir um **18.00 Uhr** in der **kath. Kirche in Stambach** und proben Lieder die anschließend im Gottesdienst gesungen werden. Insbesondere die Sängerinnen und Sänger der jeweiligen Kirchenchöre sind herzlich eingeladen. Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.:06332/5716, Fax.:06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de
Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

Prot. Pfarramt Contwig

13.08.2017, 9. Sonntag n. Trinitatis

09.00 Uhr Stambach Predigtgottesdienst

10.00 Uhr Contwig

PfarrerIn Gundacker

Folgende Ansprechpartner stehen Ihnen zur Verfügung:

Prot Pfarramt Contwig:

Frau Pfrin. Silke Gundacker
Tel. 06332/5757, Fax 06332/569205
Prot. Kindergarten Contwig:
Tel. 06332/5425

Gemeindehausvermietung:

Frau Jutta Döring, Tel. 0171/2087818
Kirchendienerin Contwig:
Frau Rita Hinz, Dörrenbachstr. 6,
66497 Contwig, Tel. 06332/568835

für die Kirchengemeinde Stambach:

Frau Gerlinde Barth, Tel. 06336/993198

Die Katholische Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig lädt herzlich ein

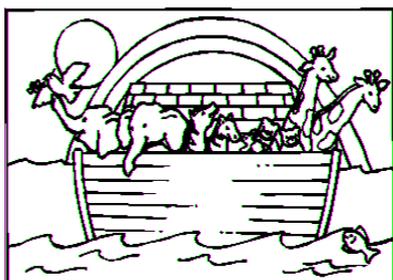
zum „Pfarrfest“ am

Sonntag, 13. August 2017

ab 14.00 Uhr im Kirchgarten in Contwig

Für das leibliche Wohl und die musikalische
Unterhaltung ist bestens gesorgt!

Die Arche zieht weiter



HERZLICHE EINLADUNG ZUM ÖKUMENISCHEN

GOTTESDIENST FÜR MENSCH MIT TIER

„Gott lässt die Vögel unter dem Himmel in seinem
Schatten wohnen“. Hes 17,23

in CONTWIG

mit anschließendem gemütlichen Beisammensein!

Am Sonntag, den 20.08.2017 um 12:00 Uhr,
auf dem Hundesportplatz RSV 2000 Contwig,
Maßweiler-Strasse.

kfd

Frauenmesse

Herzliche Einladung zur Frauenmesse am Fest Mariä Himmelfahrt, am
Dienstag den, 15. August, um 19.00 Uhr, in der Kirche.
Zur Kräuterweihe bitte die Kräutersträuße mitbringen.
Nach der Hl. Messe laden wir zum Umtrunk ein.
Gesammelte Kräuter für den Kirchenschmuck bitte am Vortag bis
14.00 Uhr, am Schwesternhaus abgeben.
PS. Wir bitten um Kuchen fürs Pfarrfest am 13. August.
Am Mittwoch den 16. August um 08.00 Uhr Frauenmesse mit anschlie-
ßend gemeinsames Frühstück.

Einladung zum Frauen Macht – Zukunft Finale am Samstag 30. September:

Fahren Sie mit uns nach Köln und erleben Sie die Vielfalt der kfd!
Fahrpreis für kfd Mitglieder 15.- €
Für noch nicht Mitglieder u. Männer 25.- €
Abfahrt um 6.30 Uhr in Homburg,
wir bilden eine Fahrgemeinschaft von Contwig nach Homburg
Anmeldung bitte bis 14. August bei Erika Ehrmann Tel. 5176

18. Kinderolympiade 2017




Samstag, 26. August 2017
14:00 - 16:00 Uhr

**Vorplatz der Turn- und Festhalle der
Vereinigten Turnerschaft Contwig e.V.**

Mitmachen können alle, die sich an 8 Stationen sportlich mit
Gleichaltrigen messen wollen. Gefragt sind Geschicklichkeit,
Koordination, Schnelligkeit, Kraft und Ausdauer.
Also für alle ist etwas dabei!
Alle Kinder erhalten eine Urkunde und die 3 erstplatzierten
pro Jahrgang erhalten eine Urkunde und eine Medaille
Jeder Jahrgang, Mädchen und Jungen getrennt, wird für sich gewertet
Für die Verpflegung wird bestens gesorgt
Die teilnehmerstärkste Schule bzw. der teilnehmerstärkste Verein
oder Kindergarten erhält einen Pokal
Die Wettkampfkarte gibt es kostenlos zwischen 14:00 und 16:00
Uhr. Danach heißt es nur noch - „Ran an die Stationen!“
Die Siegerehrungen finden gemeinsam ab ca. 16:30 Uhr statt

Kommen – Mitmachen – Gemeinsam Spaß haben !!!

Die VT Contwig freut sich auf eure Teilnahme !!!

Bei schlechtem Wetter findet der Wettkampf in der VT Halle statt!

Im Anschluss lädt die VT Contwig zu einem Grillfest ein

„Schnitzelabend“ bei der VT Contwig

Die VT Contwig begrüßt alle Gäste von nah und fern zum Thema
„Schnitzelabend“ am Samstag den 18.08.2017 ab 18:00 Uhr in der
Gaststätte der VT Contwig Schillerstrasse 22, 66497 Contwig. Die
Nachfrage ist groß, somit wird um Reservierung unter 06332/5180
oder 0176/70213388 gebeten. Im Gepäck sollte sein, gute Laune, gro-
ßer Hunger und Durst, es freut sich auf Euer kommen die VT Contwig.

SC Stambach

Spiele des Vereins

Herren - Meisterschaftsspiel

B-Klasse West ZW/PS

Sonntag, den 13.08.2017

15.00 Uhr SC Stambach - TSC Zweibrücken 2

GEMEINDEBÜCHEREI CONTWIG

Der Lesesommer geht zu Ende

Der Lesesommer ist am 19. 08. 2017 beendet.

Wir bitten daher unsere Lesekinder die gelesenen Bücher und **vor
allem** die Clubkarten abzugeben.

Abgabetermin ist Donnerstag, der 17. August.

Wir laden ein zum Lesesommerschlussfest

Unser Abschlussfest findet am Freitag, 1. September um 17.00 Uhr
im Rathaus statt. Im Anschluss an die Preisverleihung veranstalten
wir eine Disco.

Anmeldung in der Bücherei auch telefonisch während der Öffnungs-
zeiten und per Mail.

Tel. 06332/9079137; gemeindebuecherei.contwig@gmx.de

Öffnungszeiten, Mo 18-19 Uhr (nur während des Lesesommers)

Di, 16-18, Mi 17-18, Do 17-19 Uhr.

Anmeldeabgabe bitte bis zum 24. August

Anmeldung

Hiermit melde ich mich an:

Name, Vorname:

Ich komme mit einer Begleitperson

Ich komme alleine

Ich nehme an der Disco nicht teil



GROSSBUNDENBACH

Prot. Kirchengemeinde Großbundenbach

Sonntag, 13.08.2017

09:15 Uhr Gottesdienst
in Großbundenbach, Martinskirche

Sonntag, 20.08.2017

09:15 Uhr Gottesdienst
in Mörsbach, Dreifaltigkeitskirche

Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314
E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de



GROSSSTEINHAUSEN

Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

Samstag, 12.08.2017

Tauffeier für Lotta und Anton Huber

Sonntag, 13.08.2017

10.30 Uhr Amt als Jgd. für Jakob Scherer (Pfr. Schanne)

Montag, 14.08.2017

20.15 Uhr Kirchenchor Singstunde

Dienstag, 15.08.2017

19.00 Uhr Feierliches Amt zu Mariä Himmelfahrt (Pfr. Dydo)

Die Firmbewerber der Pfarrei Hl. Pirminius treffen sich am Freitag, 18.08. um 19.00 Uhr in der Contwiger Kirche zum Gottesdienst mit anschließendem Taizé-Workshop.

Herzliche Einladung zum „offenen Gotteslobsingen“ an alle sangesfreudigen Gemeindemitglieder unserer Pfarrei Hl. Pirminius. Am **19.08.2017** beginnen wir um **18.00 Uhr** in der **kath. Kirche in Stambach** und proben Lieder die anschließend im Gottesdienst gesungen werden. Insbesondere die Sängerinnen und Sänger der jeweiligen Kirchenchöre sind herzlich eingeladen.

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.:06332/5716, Fax.:06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

Prot. Kirchengemeinde Großsteinhausen-Bottenbach

Die Kirchengemeinde lädt ein zu den Gottesdiensten:

Sonntag, 13.07.

09:00 Uhr Bottenbach

10:15 Uhr Großsteinhausen mit Taufe

Sie erreichen Pfarrerin Verena Krüger unter der Adresse Hauptstraße 30, 66484 Großsteinhausen. Tel: 06339/341 email:pfarramt.grosssteinhausen@evkirchepfalz.de, website:www.protkirchegrosssteinhausen.jimdo.com



HORNBACH

Kath. Kirchengemeinde St. Pirminius Hornbach

Samstag, 12.08.2017

15.00 Uhr Trauung des Brautpaares Jana Rauch und Daniel Ries (Fabianstift)

Sonntag, 13.08.2017

Kein Gottesdienst

15.00 Uhr Tauffeier für Fiorella und Amelie Elsesser (Pirminius)

Dienstag, 15.08.2017

20.00 Uhr Chorprobe „Cantus Novus“

Die Firmbewerber der Pfarrei Hl. Pirminius treffen sich am Freitag, 18.08. um 19.00 in der Contwiger Kirche zum Gottesdienst mit anschließendem Taizé-Workshop.

Herzliche Einladung zum „offenen Gotteslobsingen“ an alle sangesfreudigen Gemeindemitglieder unserer Pfarrei Hl. Pirminius.



DELLFELD

Landfrauenverein Dellfeld

Familienfest/Picknick an der Grillhütte beim Con-Aqua LandFrauen – Kreisverband Südwestpfalz

Familiientag mit Rahmenprogramm und freundlicher Unterstützung der Kreisjugendpflege Südwestpfalz

Samstag, dem 26.08.2017, ab 11.00 Uhr, 66497 Contwig, Grillhütte beim Abenteuerspielplatz (Warmfreibad Contwig)

TN-Beitrag: Frei

Salate und Beilagen bitte mitbringen. Gegrilltes und Getränke werden zum Selbstkostenpreis angeboten.

Verbindliche Anmeldung bei der Kreisgeschäftsstelle Tel. 06336/1414 Frau Schreblowski

Monatstreff

Einladung zum Monatstreff „September“ am **Donnerstag, dem 07.09.2017 um 19.30 Uhr** in das Prot. Gemeindehaus Dellfeld mit Vorstellung des Winterprogrammes 2017.

(Bitte beachten, wir treffen uns jetzt wieder am Donnerstag)

Fahrt nach Rodalben

Fahrt am **Samstag, dem 09.09.2017** nachmittags nach Rodalben „Zum Schokoladengießer“ mit Schokoladenverkostung und der Möglichkeit zum Werkseinkauf.

Anmeldung bis zum 01. September 2017 bei Hüther Anneliese Tel. 06336/8390056



DIETRICHINGEN

Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

(alle anderen Termine bitte unter Hornbach nachlesen!)

Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. **Kto.Nr.** IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

Sonntag, 13. August

10.00 Uhr Gottesdienst m. Taufe, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Daniel Seel

Info: Anmeldung der Präparanden für die Kirchengemeinden Hornbach, Mausbach, Dietrichingen, Brenschelbach, Riesweiler und Althornbach für die Geburtsjahrgänge 2004/2005 erfolgt am **Montag, 28.08. um 20.00 Uhr im Jugendheim in Hornbach**. Von jedem Kind sollte mindestens ein Elternteil zur Anmeldung kommen. An diesem Abend wird auch darüber gesprochen, wann die Konfirmation im Jahr 2019 statt finden wird (Uhrzeit und Datum).

Am **19.08.2017** beginnen wir um **18.00 Uhr** in der **kath. Kirche in Stambach** und proben Lieder die anschließend im Gottesdienst gesungen werden. Insbesondere die Sängerinnen und Sänger der jeweiligen Kirchenchöre sind herzlich eingeladen.

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.:06332/5716, Fax.:06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

Sonntag, 13. Aug.

10.00 Uhr Gottesdienst m. Taufe, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Daniel Seel

Dienstag, 15. Aug.

09.00 Uhr Aero Step Gymnastik, Pirminiushalle Hornbach
16.30 Uhr **Konfirmandenunterricht** (ehemalige Präparanden), Jugendheim Hornbach

Mittwoch, 16. Aug.

09.00 Uhr Schwung für den Alltag, Jugendheim Hornbach

Donnerstag, 17. Aug.

09.00 Uhr Krabbelgruppe, Jugendheim Hornbach
14.30 Uhr Sanfte Senioren-Fitness, Pirminiushalle Hornbach

Freitag, 18. Aug.

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

19.00 Uhr Revival Nights #2 (Wiederaufleben von persönlichem Glauben und Freitagsgottesdienst), Jugendheim Hornbach

Info: Anmeldung der Präparanden für die Kirchengemeinden Hornbach, Mauschbach, Dietrichingen, Brenschelbach, Riesweiler und Althornbach für die Geburtsjahrgänge 2004/2005 erfolgt am **Montag, 28.08. um 20.00 Uhr im Jugendheim in Hornbach**. Von jedem Kind sollte mindestens ein Elternteil zur Anmeldung kommen. An diesem Abend wird auch darüber gesprochen, wann die Konfirmation im Jahr 2019 statt finden wird (Uhrzeit und Datum).



KÄSHOFEN

Jahresausflug Gesangverein Käshofen

Am 09.09.2017 geht die Fahrt nach Saarlois mit Stadtführung und anschließendem Besuch des Baumwipfelpfades in Orscholz. Zum Abschluss ein gemeinsames Abendessen.

Abfahrt: 08.00 Uhr DGH Käshofen

Fahrtkosten: 25 Euro incl. Frühstück + Führung + Eintritt

Bitte melden bei Karl Hoffmann Tel.: 1744 oder Edith Schneider Tel.: 1806

Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.



KLEINBUNDENBACH

5. Bundenbacher Bolzplatzturnier

Am Samstag dem 12.08.2017 wird auf unserem **Bolzplatz an der Reithalle** die 5. "Bundenbacher Dorfmeisterschaft" ausgespielt.

Hierzu haben sich 6 Mannschaften angemeldet, die in zwei Gruppen um den Wanderpokal spielen.

Gespielt wird ab 13.00 Uhr. Treffen der Aktiven ist um 12.30 Uhr.

Wir weisen darauf hin, dass alle Aktiven nur mit Schienbeinschonern am Spielbetrieb teilnehmen dürfen.

Für Speisen und Getränke ist bestens gesorgt!

Der Erlös des Turniers wird zur Unterhaltung des Bolzplatzes und den Spielplätzen im Ort verwendet.

Auf Eure aktive Teilnahme am Turnier und die Unterstützung als Besucher freuen sich die „Bundenbacher Fußballfreunde e.V.“



RIEDELBERG

Kath. Kirchengemeinde Unbefleckte Empfängnis Mariä Riedelberg

Samstag, 12.08.2017

18.30 Uhr **Vorabendmesse** – Amt für Maria und Josef Klein und verstorbene Angehörige (Pfr. Poete)

Montag, 14.08.2017

20.00 Uhr Kirchenchor Singstunde (DGH)

Die Firmbewerber der Pfarrei Hl. Pirminius treffen sich am Freitag, 18.08. um 19.00 Uhr in der Contwiger Kirche zum Gottesdienst mit anschließendem Taizé-Workshop.

Herzliche Einladung zum „offenen Gotteslobsingen“ an alle sangesfreudigen Gemeindemitglieder unserer Pfarrei Hl. Pirminius. Am **19.08.2017** beginnen wir um **18.00 Uhr** in der **kath. Kirche in Stambach** und proben Lieder die anschließend im Gottesdienst gesungen werden. Insbesondere die Sängerinnen und Sänger der jeweiligen Kirchenchöre sind herzlich eingeladen.

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.:06332/5716, Fax.:06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

Der Förderverein Kita besucht die „Tierart“ in Maßweiler

Der Förderverein Kindertagesstätte & Dorfjugend aktiv Riedelberg e.V. lädt ein zum Besuch der „**ARTenschutzstation**“ in **Maßweiler!** Zur gemeinsamen Fahrt (mit Privat-PKW; ca. 25 Min.) treffen wir uns am **Sonntag, 20. August 2017 um 9:30 Uhr am Dorfgemeinschaftshaus Riedelberg**. Ab 10:30 Uhr beginnt in der Station eine für uns organisierte Führung.

Die Eintrittskosten übernimmt der Verein.

Anmeldungen bitte bei Gerald Legleitner, Tel. 06339 7142 oder über den „Aushang“ im Kindergarten. (Anmeldeschluss: 17.08.2017)

LandFrauen Riedelberg

Zu unserem diesjährigen Dorffest bitten wir wieder um eine Kuchen- spende für unser Kuchenbuffet. Wer einen Kuchen backen möchte, kann ihn sonntags ab 10 Uhr bei den LandFrauen abgeben. Vorab „Vielen Dank“ an alle Spender/innen.

WICHTIGER HINWEIS

an alle Einsender von

FOTOS

Bitte beachten Sie, dass aus Qualitätsgründen nur Fotos mit folgender Mindestgröße druckbar sind:

Bei 90 mm Breite (1-spaltig) mind. 850 Pixel in der Breite

Bei 185 mm Breite (2-spaltig) mind. 1.750 Pixel in der Breite.

Das entspricht einer Bildauflösung von 240 dpi.

Fotos mit geringerer Auflösung werden nicht mehr abgedruckt.

Hierzu ergeht keine besondere Benachrichtigung.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Ihre Redaktion





WIESBACH

Pfarrei Hl. Bruder Konrad
Gemeinde Mariä Himmelfahrt, Wiesbach
 mit Großbundenbach, Kleinbundenbach und Kähofen

Samstag, 12.08.

Wiesbach 18.30 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 13.08.

Labach 09.00 Uhr hl. Messe mit Taufen von Collin Dick und Lina Sofia Frisch
 Wallhalben 09.00 Uhr hl. Messe
 Martinshöhe 10.30 Uhr Amt für die Pfarrei mit Einführung von Pfarrer Dariusz Stankiewicz

Dienstag, 15.08. Mariä Himmelfahrt

Wiesbach 18.30 Uhr Hochamt mit Kräutersegnung
 Labach 18.30 Uhr Hochamt mit Kräutersegnung

Pfarrbüro Martinshöhe, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

eMail: pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de/ Homepage: www.pfarrei-martinshoehe.de

Öffnungszeiten: Montag von 15-17.30Uhr; Dienstag bis Donnerstag von 9-12Uhr

Pfr. Stankiewicz: Tel. 06333/6891996, eMail : dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de

PR Dully: Tel. 0151/14879582, eMail : steffen.dully@bistum-speyer.de

GR Harstick: Tel. 06332/9025101, eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de

Kath. Kirchor: Chorprobe mittwochs um 19.30 Uhr

Bücherausleihe: mittwochs von 17-19 Uhr im Pfarrheim

Ferien bis zum 15.08. erste Ausleihe wieder am 16.08.2017

Prot. Kirchengemeinde Wiesbach

Sonntag, 13.08.2017

10:30 Uhr Gottesdienst in Wiesbach

Sonntag, 20.08.2017

10:30 Uhr Gottesdienst in Krähenberg

Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314

E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de



Herzlichen Dank

den vielen Gratulanten zu meinem
 90. Geburtstag.

Ein besonderes Dankeschön für die
 zahlreichen Aufmerksamkeiten.

Ich habe mich sehr gefreut.

Bechofen

Karl Agne

Grabmale
 Treppen
 Fensterbänke
 Waschtischplatten
 Küchenarbeitsplatten
 Betonwerkstein
 Mauerabdeckungen
 Natursteinplatten

Granit u. Marmorwerk

Werner, Michael, Christian
 Steinmetzmeister GbR

**küntzler
 steine**

Gewerbegebiet Moschelmühle
 67714 Waldfishbach-Burgalben
 Tel. 06333/2819

SÜD
 WEST
 PFALZ
 INNOVATION

Erfolgreich gründen – Formalitäten und Versicherungen

Einladung zum Impulsvortrag am
Mittwoch, dem 23. August 2017

Referent: Thomas Katmann
 gral – Das BeraterTeam

Veranstaltungsort:
 Rathaus Contwig, Bahnhofstraße 12,
 66497 Contwig

Beginn: 18.30 Uhr
 Die Teilnahme am Vortrag ist kostenlos.
 Bitte melden Sie sich über folgenden Link an:
www.wfg-suedwestpfalz.de/impulsvortraege
 Anmeldung bis Freitag, 18. August 2017

Veranstalter: Wirtschaftsförderung der Stadt Zweibrücken
 und Wirtschaftsförderungsgesellschaft
 Südwestpfalz mbH

In Kooperation mit:

Rainer Gebhardt

Bestattermeister

Sehr gut
 in Preis und Leistung
 von Ihnen bewertet
www.bestatter-test.de

Contwig 06332/996024

Bestattungen Sattler & Ecker

...damit der letzte Weg in liebevoller Erinnerung bleibt!

Telefon: 06332 - 800 850
 Hofenfelstr. 253 • 66482 Zweibrücken • www.sattler-ecker.de



23. IHF
**HANDBALL WELTMEISTERSCHAFT
 DER FRAUEN DEUTSCHLAND 2017**
02. - 08.12.17 ARENA TRIER

TICKETS SCHON AB 7,50€
 INFOS UNTER WWW.GERMANYHANDBALL2017.COM
 ODER UNTER WWW.ARENA-TRIER.DE



Anzeige

IMMOBILIENWELT

aus der Region für die Region
 Kaufen · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche
 Immobilien Anzeigenannahme 06502/9147-0



BURKART
 ROLAND BURKART
 Tel. 0 63 36 / 56 25, Fax 99 33 73
 Internet: www.immobilien-burkart.de
 Finkenstr. 14, 66503 Dellfeld

ACHTUNG VERKÄUFER!

Dringend 1-2-Fam.-Häuser sowie Baugrundstücke im Raum Zweibrücken, Homburg, Pirmasens und Umgebung gesucht.
 Eine schnelle und faire Abwicklung wird Ihnen zugesichert.

Junger Beamter sucht
1 – 1,5 Zimmer Apartment
 mit EBK und W-Lan zum 01.10. bzw. 15.10.
 Telefon: 0170-8309881

Zu verkaufen: Contwig, freist. EFH –
 Baujahr 1938, über 100 qm Wfl., Küche, Wohn- und Esszimmer im EG, 2 Schlaf- und 1 Kinderzimmer im OG, Bad mit Dusche und 2 sep. Toiletten, voll unterkellert, Garten, Pkw-Stellplatz. Preis: 125.000,00 €,
Telefon: 01 76 / 433 760 67

Seit über 65 Jahren

Metallbau OHLINGER

SCHÜCO Griesweg 5 • 66497 Contwig
 Tel. 0 63 32 / 5 02 39 • Fax: 0 63 32 / 5 01 23
 E-mail: Fa.Ohlinger@t-online.de

Ihr zuverlässiger Partner in Sachen:
 Fenster - Türen in Kunststoff / Alum / Alum-Kunststoff / Holz-Alum
 Rolläden - Vordach - hochwertiger Insektenschutz / Reparaturen

Dietrichingen: 3 ZKB, ca. 90 m², Balkon, Gartenmitbenutzung, Pkw-Stellplatz, ab sofort zu vermieten
 500,-€ + 180,-€ NK inkl. Strom + 2 MM Kautions
Tel. 01 62 / 3 63 00 16

NEUBAU 2018 CONTWIG

Altersgerechte Terrassenwohnungen
 3 ZKB + Abstellr. + Ankleide + Balkon + Terrasse
 insg. ca. 117 m² Wfl., Kaufpreis: € 267.000,-
 4 ZKB + Abstellr. + Ankleide + Balkon + Terrasse
 insg. ca. 124 m² Wfl., Kaufpreis: € 287.000,-

IMMOBILIEN u. FINANZ-BERATUNG Klaus Müller
☎ 06332-76078 immobilien@ifb24.de

Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal
Ferienwohnung „Himmelchen“
im romantischen Ahrweiler

Schön eingerichtete Ferienwohnung (****)
 in Ahrweiler für 2 – 4 Personen,
 direkt am Ahr-Rad-Wanderweg und
 10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern,
 ab 45,- € pro Tag. Tel. 0160 1714841
 E-Mail: h.pacyna@web.de · www.himmelchen.de

Wichtige Information

für unsere Leser und Interessenten.



Rundschau für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land .

Redaktions-Annahmeschluss

Fr., 12.00 Uhr VG
 bei Feiertagsvorverlegung ein bis zwei Werktage früher

Anzeigen-Annahmeschluss

Mo., 9,00 Uhr
 bei Feiertagsvorverlegung ein bis zwei Werktage früher

Sie erreichen den Verlag

Mo. - Do. von 7.00 bis 17.00 Uhr und Fr. von 7.00 bis 16.30 Uhr

Telefon-Verzeichnis: 06502 9147-

Anzeigenannahme
 Klein- und Familienanzeigen CMS-Web
 Tel.-0 Fax -250 Tel.-227 Fax -228

Buchhaltung

Tel.-333 -334 -341 Fax -342 -337

Zustellung

Tel.-335 -336 -713

E-Mail-Verzeichnis

Anzeigenannahme
 Klein- und Familienanzeigen CMS-Web
 service@wittich-foehren.de cms@wittich.de

Buchhaltung

rechnungsversand@
 wittich-foehren.de

Zustellung

vertrieb@wittich-foehren.de

Ihre Ansprechpartnerin für Geschäftsanzeigen u. Prospektwerbung



Pia Wünschel
 Gebietsverkaufsleiterin
 Tel 06343 939265
 pia.wuenschel@gmx.de

Alle Infos zum Mitteilungsblatt Rundschau für das Glan- und Lautertal unter <http://epaper.wittich.de/184>



LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

LINUS WITTICH Medien KG - Europa-Allee 2, 54343 Föhren

Gartenpflege Kaplan

Angebote auf Anfrage

Tel. 0174 / 8245631 od. 0176 / 62963221

VERKAUFE BRENNHOLZ

geschnitten, geliefert und gelagert.

Telefon: 00333 / 55175154

STELLENMARKT

aktuell

Bildung Beruf Erfolg Zukunft

Stellen Anzeigenannahme
0 65 02/91 47-0

Zuverlässige/r Fleischereifachverkäufer/in

für unsere Filiale in Hornbach ab September gesucht.

Metzgerei Schwab GmbH, Maßweiler, Tel. 06334/1343

CJD Rhein-Pfalz/Nordbaden Gesundheit & Soziales



Qualifizierung in Teilzeit zur
**WohngruppenassistentIn inklusive
Betreuungskraft** (nach § 87b / 53c SGB XI)

Beginn 18.09.2017, 5 Monate, 28 UE/Woche

Diese Qualifizierung kann über die Agentur für Arbeit,
die Jobcenter oder Reha-Träger finanziert werden.

Wir informieren Sie gerne!

Diana Thierry, CJD Pirmasens, Schachenstr. 70, 66954 Pirmasens
Fon 06331 7257-150, diana.thierry@cjd.de, www.cjd-gesundheit.de

www.cjd-gesundheit.de

Infotermin:
18.08.2017,
9:00 Uhr

Für unsere neuen Aufgaben,
suchen wir fleißige Indianer !!

- Du bist lässig aber zuverlässig ?
- Du bist mit Freude, Engagement und Begeisterung...

Fleischereifachverkäufer / in (Voll- oder Teilzeit)

...dann bist Du bei uns richtig !

Wir freuen uns auf Deine Bewerbung !

METZGEREI Alleestraße 6
67714 Waldflischbach-Burgalben
Telefon 06333 / 24 49
E-Mail: ad@metzgerei-huber.de



www.metzgerei-huber.de

Raiffeisen-Energie



IHR PARTNER
MIT ENERGIE
Für Privat & Gewerbe

06332 9216-24
Die Energie Hotline

Holzpellets • Holzbrikett
Heizöl • Diesel • Brikett • Kohlen

Energie Zweibrücken

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage
des NORMA Lebensmittelfilialbetriebes.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

FERIENHÄUSER IM FERIENPARK LENZ

MECKLENBURG-VORPOMMERN - DAS LAND DER TAUSEND SEEN



... Unser schönster Urlaub ...
Baden, Wandern, Reiten, Strand, Sonne,
Boot fahren, Angeln, Kanutour, Picknick,
Tierpark, Spielplatz und sooo viel mehr!



www.ferienpark-lenz.de

Ferienhäuser und Ferienwohnungen

Ferienpark Lenz

Mobil.: 0178-5319513 · Tel.: 039932-825201

17213 Malchow/OT Lenz · info@ferienkontor-mv.de

Unser Service ...Ihr Vorteil!

- Ladengeschäft
- technischer Service
- individuelle Kundenberatung
- Hardware und Software
- Netzwerklösungen
- PC, Notebook, Drucker
- Betreuung Ihrer EDV-Anlage
- Datensicherheit
- Multimedia
- Zubehör und Verbrauchsmaterial

SOFTWARE UND SYSTEME
FM COMPUTER

FM-COMPUTER · FRANZ MÄRTERER KG
SPECKGÄRTEN 1 · 66482 ZWEIBRÜCKEN
FON 06332.921100 · FAX 06332.921150

Fordern Sie uns!

www.fmcomputer.de

Zweibrücken **Zweibrücken** Zweibrücken

HEIZÖL GmbH
Becker

HEIZÖL tanken !!!
und in Raten zahlen.

0 63 32 / 90 63 60

DER MEISTERBETRIEB FÜR DAS KOMPLETTE DACH!

WEIDLER Dachdeckerei
Zimmerei
Klempnerei

Bauertstraße 15 • 66507 Reifenberg
Telefon 0 63 75 / 3 63

HEIMAT NEU ENTDECKEN

**Treffpunkt
Deutschland.de**

**REISE-
PORTAL**

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

ZWEIBRÜCKEN

Rund um die Geburt
Informationsabend für werdende Eltern

Donnerstag, den 17. August 2017 um 19:00 Uhr
Treffpunkt: Pforte des Nardini Klinikums St. Johannis Landstuhl

Das Nardini Klinikum St. Johannis Landstuhl lädt alle werdenden Eltern herzlich zum „Jokl-Informationsabend“ ein. An jedem dritten Donnerstag im Monat können Sie uns und unsere Räumlichkeiten unverbindlich kennenlernen und sich rund um die Geburt informieren. **KOSTENLOS!** Wir freuen uns auf Sie.

Nächster Jokl-Informationsabend · 21. September 2017 · 19:00 Uhr
Weitere Termine finden Sie unter www.nardliniklinikum.de

Telefonnummer 06371 84-3821
E-Mail kreissaal@nardiniklinikum.de
Nardinistraße 30 · 66849 Landstuhl

NARDINI KLINIKUM
St. Johannis · Landstuhl

eroil

ARAL Aral Markenvertriebspartner
eroil Mineralöl GmbH - Diehl

Heizöl
Kraftstoffe + Schmierstoffe

(0 63 32) 30 46

ELEKTRO POLLER
MEISTERBETRIEB

Elektroinstallationen, Einbauküchen,
Hausgeräte Kundendienst und Verkauf,
Sat-Anlagen ... und mehr.

**Photovoltaik- &
Solaranlagen!**

Bahnhofstr. 9 • 66509 Rieschweiler • Fon 0 63 36 / 13 26
Mobil 0171 / 64 63 3 63 • www.poller-elektro.de

Sommernachtsfest

Freitag | 18. August 2017 | ab 18:00 Uhr

Freut euch auf einen schönen Sommerabend mit Gyros, Crêpes und leckeren Longdrinks ab 21:00 Uhr Livemusik mit

Ihr findet uns zwischen
Bruchmühlbach und Martinshöhe.

www.fritzclaushütte.de

FRITZ CLAUD HÜTTE
MARTINSHÖHE

BLÄMAGE

Zimmerei - Eindeckung von Dächern und Treppenbau
mit Spenglerarbeiten

**Manfred & Peter
DRACKERT** GdB

TELEFON ☎ 0 63 36/60 47 TELEFAX

Mobil: 0171/1931421

Verlegung von Welleternit und Fassadenbau
In der Sperr 13 • 66509 Rieschweiler

ANNEGRUNDER
GANZHEITLICHE PRAXIS FÜR TIERMEDIZIN

ÖFFNUNGSZEITEN

Mo., Di., Do., Fr. 9.00-11.00 Uhr
und 16.00-18.00 Uhr
mittwochs und außerhalb der Sprechzeiten
nach telefonischer Absprache.

FABRIKSTR.16 • 66917 WALLHALBEN • 06375-9943440
E-MAIL: INFO@ANNEGRUNDER.DE • ANNEGRUNDER.de

**Schmitt
Grabmale
Bildhauerei**

- Grabmale
- Treppen
- Fensterbänke
- Küchenarbeitsplatten
- Gartenplastiken

66507 Reifenberg
Gartenstr. 3
☎ 0 63 75 / 53 97
www.natursteine-schmitt.de